

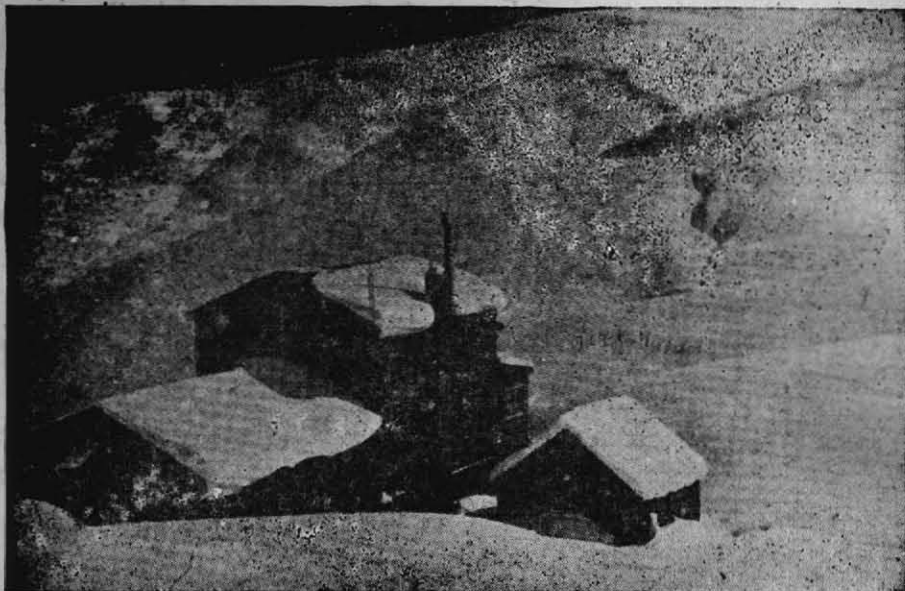
REVISTA ANDINA



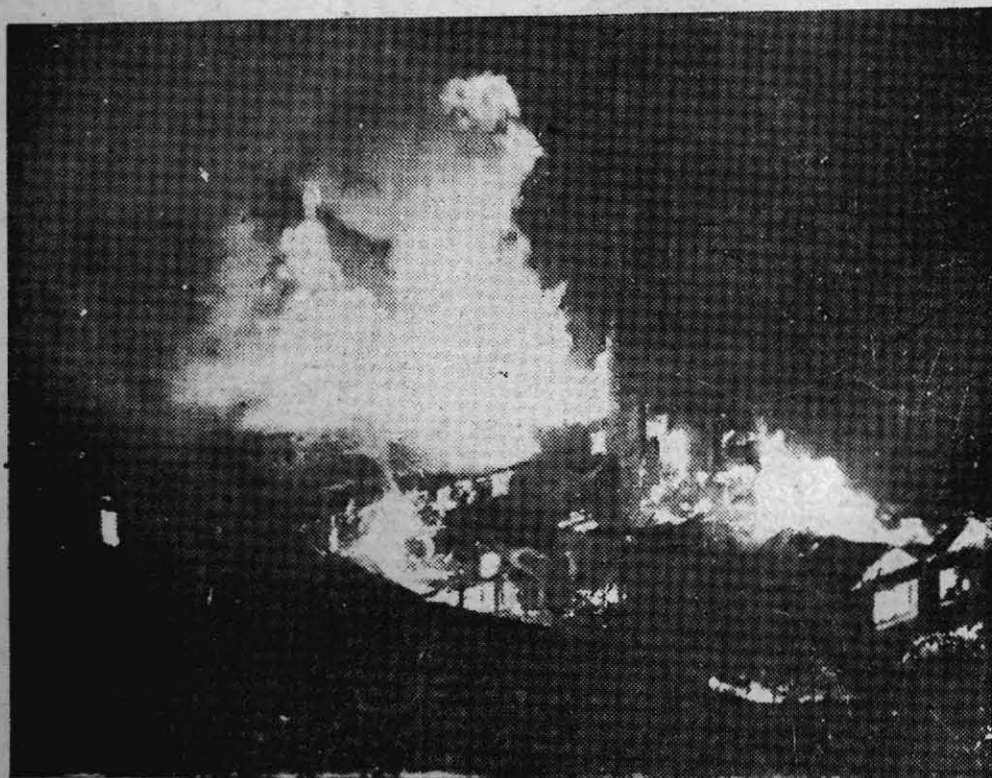
SKI DE PRIMAVERA Y EXPLORACION.--Foto Bión González

EN ESTE NUMERO:

Editorial: El siniestro del Club Andino de Chile.—Noticia y comentario.—Incendio en Lagunillas.—Vencedores del ANNAPURNA en Santiago.—Revista al alpinismo internacional.—Himalaya 1949-1950.—Primera ascensión al cerro Alto de los Leones.—Publicaciones recibidas.—Instituciones nacionales.—Temporada de Ski 1951.



El antiguo refugio del Club Andino de Chile antes de su ampliación.



El refugio de Lagunillas en la noche del incendio. Fotos: Humberto Espinosa,

R
PUB

NO

SU

REVISTA ANDINA

PUBLICACION BIMESTRAL DE ESTUDIOS, DEPORTES Y TURISMO DE LA MONTAÑA

Director: Humberto Barrera V.

SANTIAGO, CHILE.—Correo: CASILLA 1823.—Oficina: Mac Iver 142, Of. III.—Fono 36025

Fundador: "Club Andino de Chile"

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE SKI Y ANDINISMO DE CHILE

AÑO XV

MAYO a OCTUBRE DE 1951

N.º 76

El Siniestro del Club Andino de Chile

El incendio del Refugio de Lagunillas, ocurrido el 18 de septiembre y del cual informamos en sección aparte, significó una enorme pérdida material para la institución y un impresionante suceso para el deporte de montaña, pues este siniestro tan lamentable, no sólo ha sido sentido por los socios del Club sino también por todos los montañistas y público en general. Un refugio de cordillera es más que una casa cómoda para albergar deportistas y turistas: es un verdadero hogar donde se viven días de superación para el espíritu y para la salud física sin las trabas acomodaticias de la ciudad.

Pero esta desgracia no ha quedado irreparable ni ha sumido en desolación a la Directiva del Andino, pues rápidamente se planeó una esforzada organización para obtener en el menor tiempo el Refugio perdido, construyendo uno nuevo, junto con otros servicios como ski-lift y camino completo, reponiendo así un prestigio conquistado en 17 años en la hermosa zona turística de San José de Maipo tan cercana a la capital. En esta organización, la mayoría de los socios ha respondido con una efectiva colaboración, integrando comités, ofreciendo trabajo y entregando espontáneas donaciones de dinero. Los amigos del Club, en forma individual y en instituciones, han tenido también el más noble gesto de solidaridad aportando cooperación, dinero y valiosos obsequios para la Fiesta Andina de beneficio.

Todo esto está demostrando dos realidades chilenas: primero, que nuestros ciudadanos siempre evidencian los más sanos principios morales, libres del egoísmo cuando ocurre una desgracia, cualquiera que sea el medio social; y segundo, el entusiasmo para superar lo perdido en Lagunillas es un efectivo exponente del progreso del deporte de montaña en Chile que ya ha conseguido verdadero arraigo nacional. Y en verdad, este progreso se identifica con la vida misma de los 18 años del Club Andino de Chile. Es importante, entonces, que sigan colaborando en esta obra socios, amigos, deportistas y autoridades.

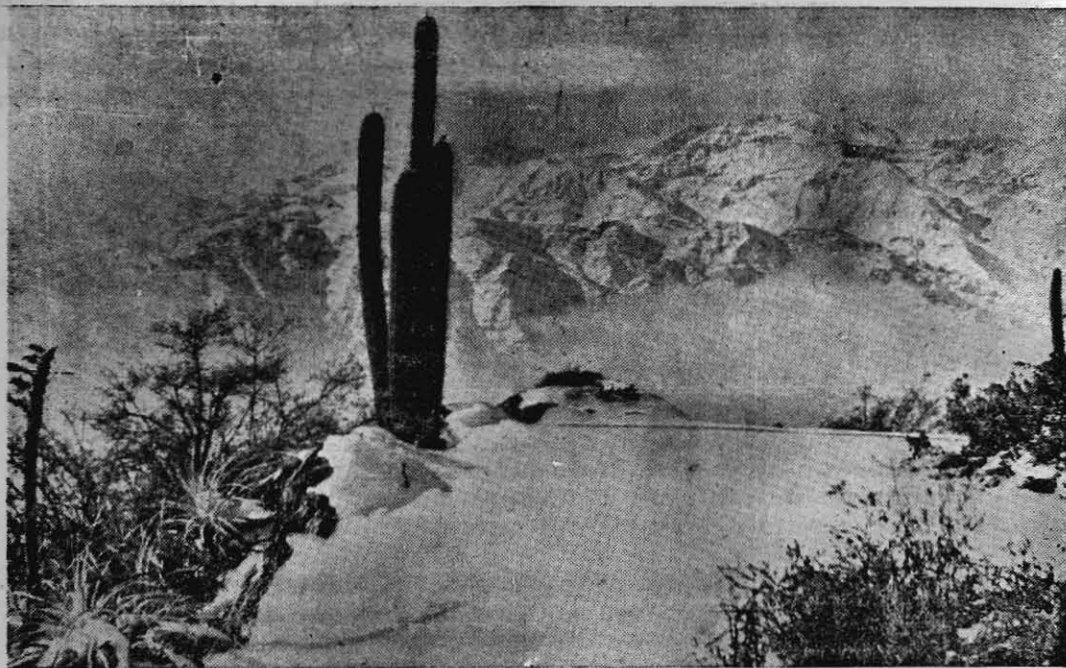
NOTA DE LA DIRECCION.— Por dificultades económicas la presente edición aparece con retraso. Trataremos de regularizar su período bimestral.

SUSCRIPCIONES.— \$ 100 chilenos, \$ 30 Nac. argentinos o \$ 1,25 Dollars por 6 ediciones.— Enviar giro postal o Cheque Cruzado a Casilla 1823, Santiago.

BIBLIOTECA

ESTE LIBRO PERTENECE
A LA BIBLIOTECA DE LA
FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE

a
y
s
a
o
-
a
l-
es
15
al
o-
la
ro,
a-
a-
de
ce:
ta,
uy
ps-
tes
tro
ión
ri-
ño
en
uez
es-
ado
so-
la-
ico,
An-
lla-
rul-
di-
del
era-
pe-
hile
las



TRABAJOS EN OPTIMA CALIDAD SE OBTIENEN DONDE

Alfred Reifschneider y Cía. Ltda.

Especialistas Fotográficos y Cinematográficos

Foto — Cine en Color — Máquinas Fotográficas y Cinematográficas

Accesorios — Películas — Productos Fotográficos

y papeles de todas clases.

Retina, Leica y Contax, Especialidad en 35 mm.

Nuevo Departamento de Compaginación y Titulaje de Películas

Sala de Proyecciones a disposición del público.

Huérfanos 1144

Teléf.: 64724 - Casill^o 4216 - Santiago

NOTICIA y COMENTARIO

20 AÑOS DE SKI EN CHILE

Pueden ser pocos o muchos; la verdad es que en 20 años, Chile que comenzó de principiante del ski con unos cuantos "excursionistas extravagantes" y unos incipientes cursos en Lo Valdés en 1931, ha llegado a su mayoría de edad con el reconocimiento de integrante del deporte blanco mundial. Desde las clases que iniciara en las canchas de El Volcán el maestro alemán Oeltze von Lobenthal hasta las competencias internacionales que ahora se disputan en el lujoso centro invernal de Portillo, el ski en Chile ha tenido acelerada metamorfosis, conquista en la juventud y emprendedora acción de instituciones privadas. El Estado ha puesto también su parte de cooperación, primero en forma recelosa y después con aliados muy medidos que los andinistas chilenos esperan siempre se mejoren.

El 11 de Julio de 1931 se fundó en El Volcán el Ski Club Chile y pronto el Club Andino de Chile y el Club Alemán de Excursionismo, ya existente en la exploración montañista, dinamizaron el interés ciudadano por la cordillera y abrieron los ojos a los chilenos, mostrando un tesoro de naturaleza a las puertas de las ciudades. Se construyeron nuevos refugios, se formaron nuevos clubes, se realizaron excitantes competencias y los extranjeros comenzaron a llegar a ver esta maravilla de nuestras altitudes, que nada habían dicho los Consulados ni la propaganda del turismo. Nació la villa de Farellones y se construyó el magnífico Hotel de Portillo, mientras en el Sur, en Llaimea, Villarrica, Osorno, Chillán y Punta Arenas, seguían el ejemplo al fundar sus centros de invierno en verdaderos paraísos de selva, nieves, lagos y volcanes.

Ahora ya se han celebrado 17 Campeonatos Nacionales y Chile ha competido en Argentina, Bolivia, Estados Unidos, Canadá, Francia, España, Suiza y Noruega y el Cóndor de los Andes ha volado hacia todas las latitudes. Las técnicas han evolucionado y la Escuela Francesa ha superado el ejercicio de competición y de pista; los estudiantes pasan sus vacaciones en la montaña y los ricachones construyen sus refugios de descanso y alegría; hay caminos, andariveles, postas de auxilio y la prensa da primacía a las noticias dominiegueras de las canchas nevadas. Se formaron clubes, asociaciones zonales y una institución nacional, la Federación de Ski y Andinismo de Chile de constitución oficial en el deporte del país, igual que el fútbol, el atletismo o la natación.

Son 20 años de ski nacional, en que la nieve ha hecho olvidar muchas asperezas del vivir y ha servido para que los chilenos se conozcan mejor y nos conozcan mejor en el extranjero. Son 20 años que han pasado casi desapercibidos en la jubilosa existencia de algo fuerte y más promisor, como es nuestro deporte blanco.

Y también en todo este progreso aún se mantiene el exponente informativo de esta primera etapa, llevando el conocimiento de nuestra montaña a todos los países de América y Europa; es nuestra Revista Andina que también cumple 15 años...

DISTINCIONES

RODRIGUEZ M.

CONDECORACION A CONSTANZO

El Supremo Gobierno de Chile ha otorgado al periodista mexicano, dirigente obrero y prestigioso montañista, la apreciada Condecoración de la ORDEN AL MERITO en el grado de Caballero, en reconocimiento de la dilatada e inteligente labor de relación, amistad y propaganda de los valores de nuestra patria en su país.

En el Informe presentado por la Embajada de Chile en México al Gobierno de la Moneda dice: "Como periodista, dirigente obrero y deportista, el Sr. Constanzo Rodríguez ha estado siempre muy cerca de nuestra misión diplomática y se ha mostrado como un leal colaborador de las diferentes actividades de la Embajada. Durante las cuatro semanas que permaneció en México la Delegación de Andinistas Chilenos, fué un colaborador de primer orden y resaltó una vez más el gran cariño hacia nuestro país que siempre ha demostrado en forma desinteresada y sincera".

En verdad la amistad de Constanzo Rodríguez hacia nuestro país surgió desde hace 14 años, espontánea y sincera en torno a todo lo relacionado con nuestra montaña y actividades deportivas, sociales y culturales de Chile. Ha sido nuestro laborioso corresponsal de Revista Andina en México, colaboró en la fundación de la sede del Club Andino de Chile en su país y como periodista de diarios y revistas ha presentado una excelente divulgación de los valores chilenos; además como dirigente del Sindicato Mexicano de Electricistas, del Club de Exploraciones S.M.E. y de la Federación Mexicana de Excursionismo ha organizado periódicamente los más emotivos homenajes a Chile en la cumbre de la montaña mexicana y en las



Conanzo Rodríguez M.



Emile Allais

tribunas de la capital. Fué también organizador y jefe de la misión de Andinismo de México que se trasladó en 1948 a Chile y Argentina para escalar el monte Aconcagua y otros y además fué el principal impulsador para que una análoga Delegación Chilena fuera a México en labor deportiva y cultural, recibiendo los más espléndidos homenajes (Rev. Andina N.º 74) en Enero y Febrero de 1951. Ha sido además inteligente corresponsal de nuestra Revista.

Es por eso que la merecida distinción otorgada a nuestro amigo de México es grato suceso para todos los andinistas de Chile, por tratarse de una personalidad grande pero modesta como la de Conanzo Rodríguez, por el justo reconocimiento a un ciudadano de país verdaderamente fraterno y cordial y por el significado de valorización que el Gobierno de Chile ha prestigiado al andinismo de América.

EMILE ALLAIS. — El famoso maestro de ski francés que fuera campeón mundial y actual Director de la Escuela de Portillo, ha sido agraciado con la "CONDECORACION AL MERITO BERNARDO O'HIGGINS", por parte de nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores, en reconocimiento de su dilatada y exitosa labor de enseñanza deportiva que ha permitido elevar el nivel del Ski en Chile al introducir la técnica de su Escuela Francesa. El profesor Allais está contratado desde 1946 en el centro de invierno de Portillo, donde organizó su escuela, que es la más importante de Sud América; ha preparado alumnos, ha entrenado equipos, ha formado instructores, ha diseñado pistas y ha dirigido las más importantes competencias.

ARTURO PODESTA DENEGRI. — Con motivo de reintegrarse a las labores dirigentes del ski y andinismo en la Federación Chilena, después de su grave enfermedad, el Honorable Consejo de la institución ha designado a Arturo Podestá, PRESIDENTE HONORARIO DE LA FEDERACION, en reconocimiento a sus efectivos y desinteresados trabajos de organización de 20 años en el deporte de la montaña. Podestá ha sido fundador y presidente del Ski Club Chile, Asociación de Ski y Andinismo de Santiago y de la Federación en todos sus períodos; integra el Consejo Nacional de Deportes y no ha habido actividad nacional e internacional del deporte de montaña en la que su juicio y su labor no hayan intervenido en forma meritoria, aunque sin ruido. En 1941 presidió la primera delegación chilena de ski a Estados Unidos y en 1943 la que fué a Bolivia. Es miembro de Patrullas de Ski y del Club Andino de Chile.



Arturo Podestá D.

Arturo Podestá ha sido muy felicitado y durante el Campeonato Nacional de Ski recibió un brillante homenaje, del cual damos cuenta en sección aparte.

MISION DE CONFRATERNIDAD AL BRASIL

El "CENTRO DOS EXCURSIONISTAS" de Río de Janeiro, institución que consideramos un modelo de organización, invitó a Humberto Espinosa C. y Humberto Barrera V., en misión deportiva y Cultural, la que se realizó en la segunda quincena de Julio, representando a la Federación de Sky y Andinismo de Chile, Asociación Santiago, Club Andino de Chile y Revista Andina. En la capital carioca se agregó a las diversas actividades el socio corresponsal del Andino, Luis Bussenius, que se encuentra becado en Brasil.

La misión desarrolló labor deportiva al reconocer la Serra das Orgaos, selvática y rocosa, con la escalada de la escarpada "Aguja del Diablo" por parte de Luis Bussenius con el "Club Carioca" y la ascensión de los cerros San Pedro y Pedra do Sino por parte de Espinosa y Barrera con representantes de clubes excursionistas de Río de Janeiro y Petrópolis. En la capital los chilenos presentaron una Exposición del Paisaje Chileno en el Ministerio de Educación, que contenía una muestra de arte de H. Espinosa y fotografías antárticas de H. Barrera, quien dictó también una conferencia en la Asociación de Geógrafos.

El Centro Dos Excursionistas prodigó a los chilenos las más finas y cordiales atenciones, aloján-

dolos en el magnífico Hotel Excelsior del balneario Copacabana y realizando numerosas reuniones sociales, fiestas, paseos y excursiones turísticas. Fueron presentados a diversas autoridades, organizaciones culturales, universidades, prensa y la Radio Nacional donde se verificó una transmisión especial en cadena americana. Todas estas manifestaciones se extendieron al simpático grupo de 11 alumnas de la Escuela de Artes Aplicadas de Santiago.

La Embajada de Chile prestigió esta visita, asistiendo el Embajador Sr. Osvaldo Vial y personal diplomático a los diversos homenajes y ofreciendo una fiesta en su palacio.

El Presidente del Centro Dos Excursionistas Dr. Secundo Costa Netto y toda la Directiva del Club y socios brindaron a la delegación chilena más que atenciones a representantes extranjeros amigos; pues todas sus manifestaciones fueron de extremada gentileza, cordial y sincera por tratarse de montañistas chilenos. La delegación se esmeró en divulgar el máximo de información, acentuando la tradicional amistad chileno-brasileña. Por parte de Revista Andina tenemos la esperanza de dedicar el próximo número a dar a conocer Brasil en los más interesantes aspectos del excursionismo, turismo y geografía.

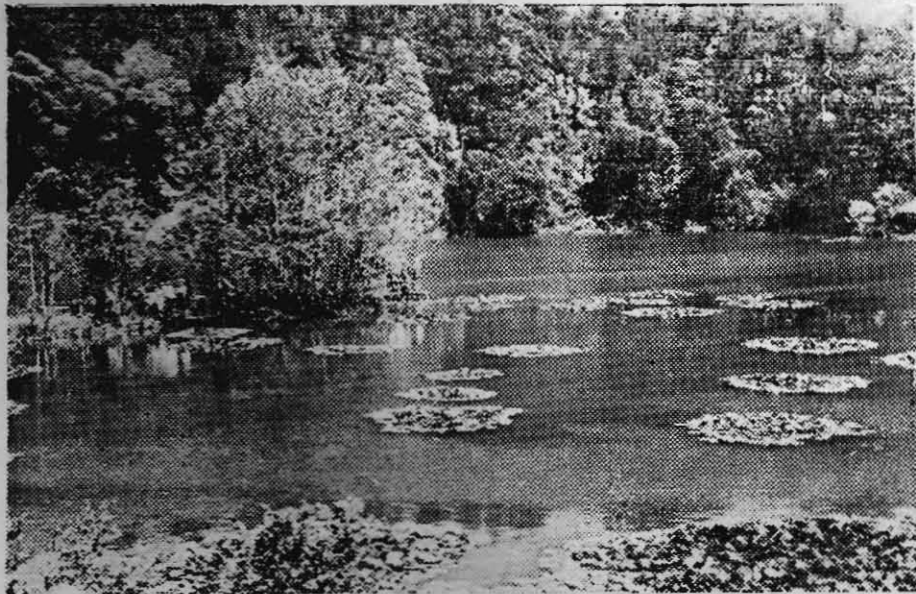
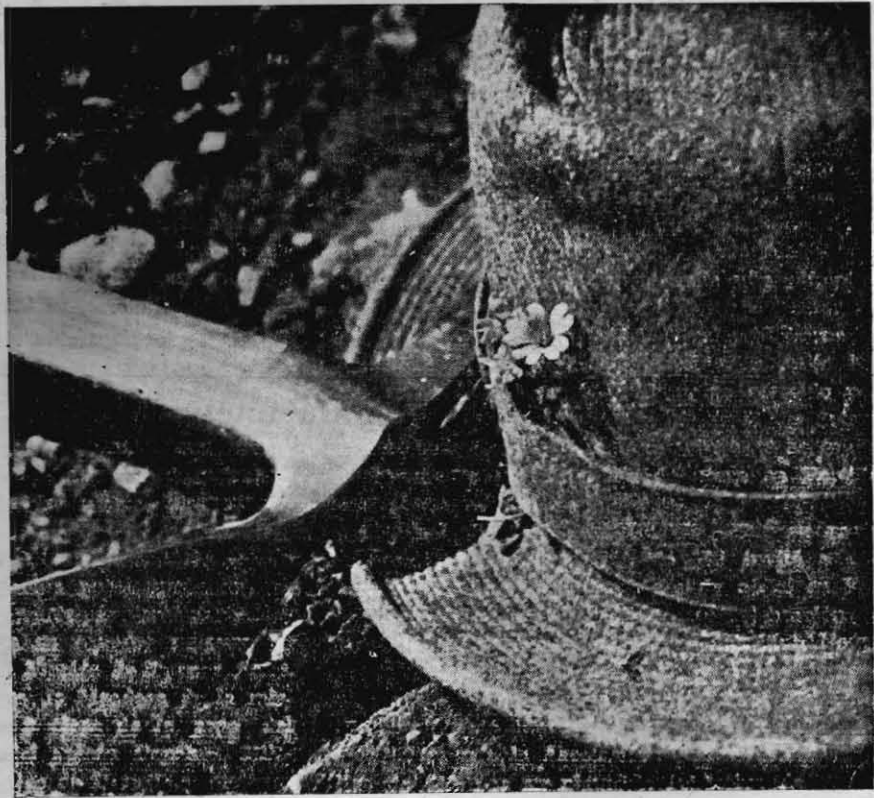
ARTE DE MONTAÑA

TRIUNFO FOTOGRAFICO.— Gran satisfacción hubo en los círculos fotográficos de montaña con el Primer Premio obtenido por el Club Andino de Chile en la Exposición Internacional organizada en Buenos Aires en Julio, por el Club Alpino Italiano, Sección Argentina, ganando la Copa C.A.I. por 25 trabajos presentados en conjunto por los socios Manuel Bazán, Bión González, Sergio Olivares y Sergio Ríos.

A la Exposición de Buenos Aires se presentaron 122 trabajos de autores argentinos y europeos; el triunfo de los chilenos fué acordado por la calidad técnica, artística y deportiva. Los premios siguientes fueron concedidos en el siguiente orden: Coja Irsa al Sr. Pablo Jordán; Copa Casa Colo al Sr. Vicente di Doménico; Copa Kodak al Sr. Carlos Stegmann y Copa Gevaert al Sr. Ermanno Paglini. Los premios fueron entregados en una brillante ceremonia, siendo recibido el de Chile por el Secretario de la Embajada. La Exposición presentada en la calle Florida de la capital argentina fué llevada posteriormente a la Quincena de la ciudad de Rosario.

El Club Andino de Chile, al felicitar a sus socios acordó entregar una réplica de la Copa a cada exponente, ya que ellos donaron a la institución el original.

*De la Exposición del
Club Andino de Chile
en Buenos Aires.*
Foto: Bién González.



*De la Exposición
del Club Andino de
Chile en Río de Ja-
neiro.*
*Foto: Humberto
Espinosa.*

Incendio del Refugio "Lagunillas" del C. Andino de Chile

Fué un siniestro dramático que consumió en menos de una hora al refugio más antiguo de Lagunillas, en San José de Maipo, a 60 kms. de Santiago. Eran las 2.15 de la madrugada del 18 de Septiembre último, cuando una voz femenina dió la alarma de incendio en medio del silencio, pues todos reposaban en los dormitorios. En el primer instante, casi todos pensaron en un amago sin importancia, dominados aún por el sueño, pero pronto tuvieron que saltar rápidamente y ponerse a salvo, porque las llamas y el humo lo envolvían todo. Algunos socios alcanzaron a lanzar bombas extinguidoras, pero ya era tarde. El fuego avanzaba velozmente desde el comedor hacia las demás dependencias.

Sólo la notable presencia de ánimo de mujeres y hombres del Andino impidió que el siniestro se convirtiera en horrenda tragedia que habría terminado con la muerte de la mayoría, atascados en las salidas. En menos de 10 minutos fué evacuado el refugio ordenadamente, pero con asombrosa rapidez, entre las llamas, usándose las diversas salidas, especialmente la puerta de escape del dormitorio de mujeres, ubicado en el tercer piso, por la que salieron las damas, dejándose caer a la terraza del segundo y de ahí al exterior.

A las 2.30 se encontraban reunidos todos los moradores frente al incendio, tratando de cubrirse con alguna frazada, ya que casi nadie había logrado salvar ni las ropas más indispensables y tuvieron que situarse sobre la nieve en pijamas y calzados con zapatillas o descalzos. Eran 56 personas entre las que se encontraban 10 niños pequeños. El trance no podía ser más dramático en esos primeros momentos tan inesperados.

LO QUE SIGNIFICABA ESTE HOGAR DE MONTAÑA.—La edificación del primitivo refugio se inició en 1934, poco tiempo después de la fundación del C. Andino de Chile, en el fundo cordillerano de Lagunillas, recién adquirido por el escritor Eduardo Barrios. Contaba en sus comienzos con acomodaciones para 10 damas y 22 varones, más que suficientes para las necesidades de una institución nueva. Posteriormente debido al aumento constante de socios fueron haciéndose ampliaciones y agregados sin plan determinado, pero que cubrían cada vez más comodidades. Debido a su forma cuadrada y al techo inclinado de cuatro años, al refugio lo llamaban el "paraguas del Andino". Cada año fué creciendo en espacio y nuevos servicios; finalmente hace 4 años se le

construyó un nuevo gran comedor de piedra, que podía recibir hasta 120 comensales; esta parte del edificio era el orgullo de la casa y en él se realizaban las fiestas patrias, actos de variedades, fiestas deportivas y bailes, a los que concurrían visitantes de los otros clubes de Lagunillas después de las jornadas de ski. La fiesta tradicional y patriótica del Andino que nadie quería perder, era la del 18 de Septiembre. Pero esta vez, esa fiesta de amistad y camaradería no se pudo realizar bajo el acogedor techo de todos los años, ni hubo ánimo de hacerlo en ningún otro refugio. La pérdida afectaba a todos, ya que la proverbial hospitalidad que se respiraba en el Andino era ejemplo de buena vecindad cordillerana.

Desde su techo se proyectaron casi todos los otros refugios construídos últimamente y de este hogar de invierno partió la popularidad de las hermosas canchas de ski de Lagunillas, la formación del centro deportivo, la población, el camino de automóviles, el ski-lift en construcción y aún más el progreso mismo de la zona turística de San José de Maipo. Los fines de semana largas caravanas de esquiadores remontaban los suaves lomaes nevados y la parada principal era siempre ese refugio. Además muchas instituciones, colegios, grupos universitarios, tuvieron siempre en ese hogar del Andino franquicias especiales. Por eso esta pérdida es de todos.

LAS PERDIDAS.—Construída a 2.000 metros de altitud la construcción primitiva costó \$ 20.000 de 1934. Más tarde, con el esfuerzo de todos se le dotó de otros cuerpos, muebles, camas, ropaje, motores, calefacción, etc., hasta permitir la estada de 100 personas cómodamente; por lo tanto la pérdida actual es enorme. Además considerando que las personas que pernoctaban esa noche fatídica perdieron todo el equipo, ropas, máquinas fotográficas en un valor de \$ 350.000, las pérdidas totales pasan de un millón de pesos.

RECONSTRUCCION.—Para una institución deportiva como el C. Andino, este siniestro lo deja en la peor situación, ya que del refugio sólo quedaron los cimientos humeantes, con un seguro de incendio muy distante del monto de las pérdidas. Para construir un nuevo refugio, con los nuevos costos, debe realizarse un titánico esfuerzo. Eso es lo que están haciendo sus socios, pues con un sentido admirable de recuperación, se han lanzado en una campaña digna del mayor apoyo, proyectando reconstruir su hogar en nuevo sitio antes de la próxima temporada invernal de 1952.

Estimamos que lo realizarán. La idea partió el mismo día frente a las ruinas humeantes, después de haber coreado la Canción Nacional de todos los años (era el 18 de Septiembre a las 8 de la mañana), canción que no todos pudieron terminar, por quebrarse la voz en las gargantas emocionadas. Nunca somos más grandes y capaces que ante la desgracia y los socios del Andino lo estaban demostrando. Pocas horas después se iniciaba una espontánea erogación de dineros, para ayudar a esta nueva obra, iniciativa que ha ido tomando cuerpo.

Muchas son las instituciones que pronto ofrecieron su generoso apoyo, encabezados por las instituciones dirigentes: la Federación de Ski y Andinismo de Chile y la Asociación Santiago; también el Grupo Excursionista de Chile, la Universidad Católica, Stade Francés, C. Sportivo Suizo, Ski Club Chile, las sedes del Andino de Chile en Valparaíso, Punta Arenas, Talca., etc. Patrullas de Ski de Chile, Nevada Ski Club. Numerosos amigos de la institución, arquitectos y otros profesionales han ofrecido su concurso espontáneo y además los servicios del Estado han mostrado apoyo a las facilidades solicitadas.

El Directorio del C. Andino realizó una Asamblea General, para dar cuenta y proyectar nuevos trabajos que tuvo la virtud de atraer al mayor número de asistentes de todas las realizadas; se designó un Comité que se ha declarado en sesión permanente, designando diversas secciones de trabajos: construcción, kermesse, obtención de dineros extraordinarios, donaciones, camino, ski-lift, relaciones, etc., comités en que trabajan F. Vargas, O. Palma, H. Espinoza, C. Píderit, F. Ulrich, A. Letelier, H. Saieg, C. Castillo, S. Ledda, D. Hernández, E. Bustos, C. Euler, H. Barrera, etc., etc. Además un comité de simpáticas damas del Club comenzó inmediatamente a participar en forma muy activa. Entre los éxitos ya obtenidos debe mencionarse la otorgación por parte del Ministerio de Obras Públicas de \$ 500.000 para terminar el camino de automóviles en la temporada, suma que se agregará a una cuota del Club. La campaña para el nuevo refugio, el ski-lift y servicios está proyectada para \$ 2.000.000.

DONACIONES.—Publicamos la lista de erogantes voluntarios hasta el 20 de Octubre. El Comité nos encarga comunicar que toda donación de \$ 1.000 tiene una compensación comercial con la entrega de un título de la Soc. An. Dep. Lagunillas. Las donaciones pueden hacerse personalmente a la Secretaría del Club, calle Mac Iver 142, entrepliso, Of. 111, de 16 a 21 horas o por correo en cheque cruzado a Casilla 1823, a la orden

del C. Andino de Chile. Estos primeros colaboradores son:

José Domínguez 50000, Otto Maier 20000, Fernando Vargas 10000, Francisco Ulrich 10000, Humberto Saieg 10000, Darío Hernández 10000, Clodomiro Castillo 5000, Oscar Schmutzer 3000, Marta S. de Garrido e hijas 5000, Renato Wiener 5 000, Ubaldo Cintolessi 5000, Augusto Letelier 5000, Carlos Oliva 5000, Carlos Euler 3000, Salvador Ledda 3000, Ursuss Trotter 3000, O'Higgins Palma 3000, Julio Villalobos 3000, Carlos Peralta 3000, Leo Schloss 2000, Antonio Montes 2000, Osvaldo Muñoz 2000, Jorge Rivera Nelson 2000, Enrique Suste 2000, Avelino Muñoz 2000, Tito Rey 1000, Humberto Espinoza 1000, Olga P. de Espinoza 1000, Eduardo Miño 1000, Eduardo Gutiérrez 1000, Emilio Vicens 1000, Carlos Suste 1000, Tulio Cintolessi 1000, Jorge Caballero 2000, Inés Ramírez 1000, Walter Radrigán 1000, Sergio Radrigán 1000, Julio Guerra 5000, Teresa Hameau 500, Blanca Hameau 500, Sofía Puelma 1000, Graciela Ramírez 1000, Alicia Alvarez 400, Margarita Ledda 500, Humberto Espinoza Hijo 100, Talía Gutiérrez 1000, Mario Lástrico 10000, Heriberto Covarrubias 1000, Kurt Nassau 500, Eliane Duneau da Plan L. 500, Fernando Boher 5000, Marijen Espinoza P. 100, Juanito y Yoyita Poblete 200, Luis Molina 4600, N. N. E. 1000, Henry Fetense 1000, N. N. M. 1000, Carlos Cruzat 1000, Raúl Cereceda 1000, Humberto Barrera 1000, Enrique Ferrer 1000, Marcelo Ferrer 1000, Gianni Pinardi 1000, Kurt Diemel 1000, Carmen Cienfuegos 2000, Mónica Cienfuegos 1000, Marta Cienfuegos 500, Hernán Marcos 1500, Adán Aguirre 5000, Enrique Kosterlitz 3000, Jorge Dalgarrando 1000, Enrique Planas 1000, Luis Botinelli 10000, N. N. E. 5000, Juan A. Larrain 1000, Alan Chithan 5000, Ximena Cienfuegos 500, Zitta Rettig 3000, Ana Blumenthal 500, Jorge Pinto 5000, José Jeffs 7550, Miguel Muelle (Q. E. P. D.) 500, 35 Fotos Incendio de Manuel Bazán 1750, C. Andino de Ch. Talca 2000, Proyección Diapositivos 530, Dinero recibido en Bonos 6000.

NOTA.—Las donaciones recibidas después del 20 de Octubre se publicarán en la próxima edición.

Revista al Alpinismo Internacional

LOS REFUGIOS MAS ALTOS DEL MUNDO EN EL ACONCAGUA.—El mirador de América posee ahora 4 refugios para facilitar las escaladas, pues en la última temporada el Ejército Argentino instaló los últimos tres a las órdenes del veterano del Aconcagua, Mayor Valentín Ugarte. Los 4 refugios son: "I Sección Exploradores Baquanos de Cuyo", en Plaza de Mulas, 4.200 m. al pie del monte en el campo base; "Teniente Plantamura", en la ruta de la ascensión a 6.000 m.; "Eva Perón", a 6.400 m. y "General Perón", junto al último contrafuerte de 6.700 m. próximo a la cumbre de 7.035. Además hay equipo telefónico entre los 4 refugios. Esto dará seguridad a las expediciones siempre que la gran altitud y las tempestades no trastornen a los andinistas.

UN DIPLOMA DE HONOR.—La Fed. Boliviana de Ski y Andinismo confirió al Mayor Valentín Ugarte, de las Tropas de Montañas Argentinas un Diploma de reconocimiento por su solidaria labor de dirigir el rescate del cadáver de Gustavo Moller, quien sucumbió cerca de la cumbre en Enero de 1951. Tenemos un acucioso informe del Mayor Ugarte sobre esa acción con sus opiniones sobre el carácter heroico del sacrificio del escalador boliviano.

ACONCAGUA 1952.—El Padre de la Montaña estará muy concurrido en el próximo verano y sigue siendo el imán que invita a escaladores de todo el mundo.

El Club España de México, ha organizado una expedición de 6 personas que costará más de \$ 500.000 ch., siendo sus principales integrantes los hermanos Costa, expertos en roca y hielo. También desean conquistar el Catedral y el Cuerno en la misma zona, el Tupungato (6.650) desde Chile y el Chimborazo (6.310) a su paso por el Ecuador, ocupando un total de 45 días. Los acompañarán chilenos y argentinos.

Una expedición japonesa de 10 estudiantes de la Univ. de Waseda, dirigidos por el alpinista profesor Yoshiro Sekime, partirán desde Tokio invitados por el C. Andinista Mendoza y con el financiamiento de un magnate comerciante japonés que controla la Soc. Nipo-Argentina de B. Aires. Los japoneses han escalado en Corea, Formosa, Japón, India y Canadá.

Una expedición catalana intentará el gran monte y ya llegó un representante que nos ha visitado para completar informes.

Además se preparan dos expediciones chilenas de conocidos escaladores.

EXP. FRANCESA A LOS ANDES PATAGONICOS.—Bajo el patrocinio de la Fed. Francesa de Montaña, el Club Alpino Francés y el Grupo de Alta Montaña, se ha organizado un reconocimiento en la zona del Ritz Roy (3.375) de la Patagonia, y en Tierra del Fuego para la próxima temporada, con un experto grupo dirigido por René Ferlet. Los franceses han estado en comunicación con Rev. Andina para informes. Serán acompañados por el prof. Louis Laboutry, residente en Santiago.

HOMENAJE A O'HIGGINS EN EL TUPUNGATO.—La Asoc. Mendocina de S. y A. por iniciativas del aviador militar Manuel Svors, está organizando con la Federación Chilena una ascensión chileno-argentina al Tupungato (6.650), para rendir un homenaje a nuestro prócer nacional colocando una efigie en la cumbre. Svors había rendido un homenaje similar al General San Martín en la cumbre del Aconcagua en 1949 (Rev. Andina 64).

MENDOCINOS EN LA CORD. REAL DE BOLIVIA.—El gigantesco pico Sud del Illimani (6.460) fué alcanzado el 20 de Julio en décima ascensión por Alfredo Magnani y el suboficial Víctor Briniga, del C. And. Mendoza. Previamente realizaron un intento del 6 al 9 de Julio junto con Héctor Perone, el subteniente Fco. Ibáñez y la periodista andina Ana de Severino, llevando un IV campamento hasta una grieta glacial a 5.800 m.; al seguir la ascensión resbalaron peligrosamente en el hielo, pero sin malas consecuencias. El segundo intento se hizo con campamentos en 5.300 y 5.700 m., logrando la cima el día 20 a las 17.30 y encontrando una bandera boliviana destruída del Reg. Andino. Los argentinos dejaron un banderín metálico con los colores de los dos países y un libro de cumbre de la Asoc. Mendocina. Aviones militares siguieron las alternativas de la expedición. El Pico Sud, fué alcanzado por primera vez en 1898 por el alpinista inglés Martin Conway y el guía Maquignaz. El primer escalamiento fué al

Esta página informativa es una gentileza de

TEÑIDOS TEXTILES

Picó y Domínguez S. A.

PLAZA IGNACIO VALDIVIESO

(Santa Elena) Santiago



Foto H. Belledonne

FARELLONES



Comuna de
Las Condes

ALDEA DE MONTAÑA
CENTRO DE DEPORTES DE INVIERNO

Ofrece a Ud.: Provisión de salud. Descenso reparador. Valorización creciente. Incremento de sus ahorros. Vigorización espiritual frente a la grandeza de sus cumbres nevadas.

**SITIOS URBANIZADOS
REFUGIOS PRE FABRICADOS**

Informes: **LUIS A. MIDDLETON M.**
Juan A. Ríos N.º 6 — Piso 7.º — Fono 38026
SANTIAGO DE CHILE

Pico Central (6.130) por el francés Charles Wiener, el peruano J. M. Ocampo y el ruso G. B. de Grumbkow; se hizo en 1877. El pico máximo del Norte (6.470) lo escalaron en Abril de 1950 los alemanes Hans Ertl, Hans Berichter y Gert Schoreder.

El **Huayna-Potosí** (6.200) con dos picos que han sido alcanzados sólo tres veces, fué objeto del ascenso de Magnani, Perone y el boliviano Douglas Moore, por nueva ruta glacial, alcanzando hasta la cresta superior el 29 de Julio, próximos a las dos cumbres. La jornada de alta montaña de los argentinos fué auspiciada por el C. Andino Boliviano.

EXPLORARON LOS NEVADOS DE ACONQUIJA.—La Asoc. Tucumana de Andinismo afiliada a la Fed. Argentina inició trabajos de exploración de la cordillera que limita Catamarca con Tucumán, escalando en la anterior temporada los cerros Clavillos de Cerrillos (5.550), que es la cumbre máxima; Tipillas (5.400), Ventoso y Las Ruinas, de menor altitud. La anterior ascensión del Clavillos la hizo el investigador Rodolfo Hauthal en 1883. El Club Andino del Norte, con sede en Salta ha continuado las exploraciones.

EN EL AUSTRAL MONTE OLIVIA.—Este majestuoso picacho de 1.370 m. situado en Tierra del Fuego, próximo a Ushuaia, en los maravillosos canales del Sur fué intentado por el aviador argentino Manuel Svors y dos compañeros, sin alcanzar la cumbre por resbalada en los hielos. El Olivia fué escalado por el P. Alberto De Agostini, como también las cumbres adyacentes, en su campaña fueguina que comenzó en 1914.

CERRO "MEXICO" EN ARGENTINA.—Con el nombre del país azteca fué bautizado por M. Svors, Victor Bringa y Lucas Serrano, este cerro de la quebrada Horcones en la zona del Aconcagua y en recuerdo de la visita de la expedición mexicana de 1948. La ascensión se hizo el 22-III-1951. Se nos había traspapelado la información.

CORDILLERA BLANCA DEL PERU.—Después de la campaña del Club Alpino Académico de Zürich, de 1948 (Rev. Andina 64) se han efectuado importantes escaladas en las más altas cimas de esta cordillera que ofrece un dilatado campo al andinismo. La última ascensión fué realizada en 1951 por una expedición franco-belga al Nevado Alpamayo (6.000) en primera ascensión. De las ascensiones de 1950 destacamos: **Cachani** (6.087); **Coropuna** (6.622); **Ampato** (6.350); **Salcantay** (6.360) hasta la punta S. E. de 5.800; **Aussangate** (6.230) hasta los 6.100; estos cinco cerros fueron escalados en Julio de 1950 en campaña de P. Ghiglione, G. Giraud, P. Chávez, E. Pedregal y A. Parodi. En Agosto los estudiantes norteamericanos

D. Harrah y J. Maxwell alcanzaron el **Yerupaja** (6.634); el cerro **Victor** (5.203) en Enero por V. Ramírez y A. de Szepessy; en Abril se hizo la primera ascensión de alta montaña en esquíes en Perú, alcanzando el Nevado **Jangyaraju** (5.686) Alí de Szepessy y señora.

EN LOS ANDES DEL ECUADOR.—El cerro **Carthairaso** (5.106) fué escalado el II-1951 por J. Morawicky, J. Róbinson y M. Eichtler. Los dos primeros y R. Grière habían ascendido en VII-1950 el **Illiniza** (5.305) en segunda ascensión.

EN MEXICO.—El volcán **Tacaná**, en la frontera con Guatemala, fué ascendido por J. C. Ibarra, del C. Andino de Chile, con compañeros, en expedición por selva inexplorada; también hicieron reconocimiento en el extraño río Grijalva y volverán en próxima temporada a descender el terrible cañón de más de 1.000 metros verticales, región donde nunca han salido los que intentaron penetrar la vertiginosa corriente subterránea.

Los accidentes fatales han continuado en México, aunque en menor número: últimamente se mató un escalador en la Peña Carolina, quedando un herido grave. En el Pico de Orizaba (5.702) se perdió para siempre un montañista debido a la neblina; es la cumbre que ascendió la Delegación Chilena de Andinismo en II-1951.

Un nuevo Refugio en la Iztaccihuatl fué inaugurado por el Grupo de los Cien y se llama el **Albergue de Ayoloco** y está situado a 4.100 m. más arriba del Albergue República de Chile, inaugurado en II-1951.

Una curiosa **Marathón de Volcanes** se efectuó el 9 de Junio, en recorrido y ascensión continua de la Iztaccihuatl (5.286); Orizaba (5.702) y Popocatepetl (5.454); participaron 6 competidores—porque fué con espíritu de competencia—y se batió el record en 51 horas 15 minutos, siendo registrados y animados en diferentes sitios por 35 asistentes, con ida y regreso en Ciudad de México.

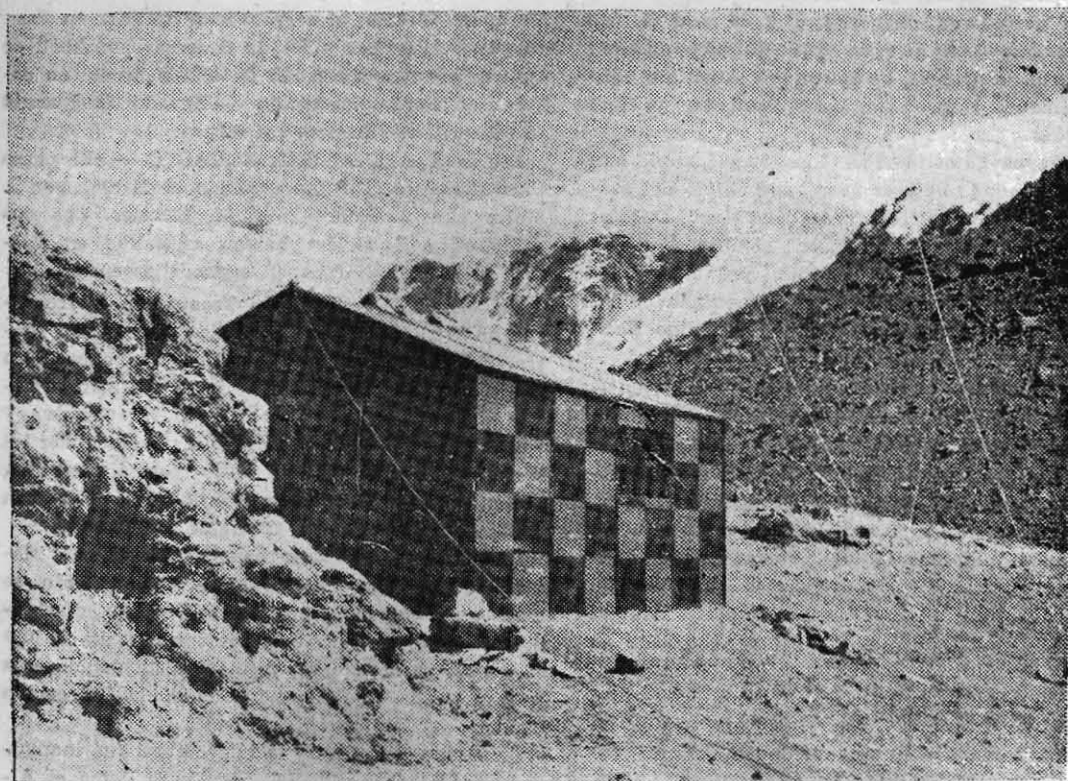
Diversos grupos partirán a montas extranjeras: los del Club España, al Aconcagua; los del Mex Rail, al McKinley y los ganadores de la marathón subirán el Yerupaja en Perú.

EN LOS ANDES DE COLOMBIA.—El Pico **Simón Bolívar** (5.775) y el **Guardián** (5.285), fueron escalados en I-1951 por G. Guenet, R. Grière y E. Krauss.

EN ALASKA.—El **Monte Logan** (6.050) fué ascendido en VII-1950 por los estudiantes de Fairbank, señores Christianson, Horried y Page.

TEMPORADA DE LOS ALPES.—Un gran aumento de las escaladas ha producido también un gran aumento en los accidentes fatales, debido a mortales caídas, avalanchas y tempestades; así una veintena de muertos ha señalado el término de la

ESTE LIBRO PERTENECE
A LA BIBLIOTECA DE LA
FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE



El nuevo refugio en Ploza de Mulas, en la base del Aconcagua. Foto: T. Santamaría.

temporada estival. Entre las primeras ascensiones alpinas más importantes señalamos: pared S. E. de las Agujas del Argentiére, Aguja del Grenón, pared N. del Dru, travesía completa del Monte Rosa, arista S. O. del Cima Grande, vertiente S. del Jardín del Rey, monte Aiguille y ruta de Gervasutti en el Mont Blanc.

EN LOS PIRINEOS. — En primeras escaladas han sido escalados los picos **Margalide, Barrat, Maupas, Subenuils y Balaitons.**

EN LA ISLA MALLORCA.—El Pico Mayor de 1.445 m. fué alcanzado por la pared S. W. que se consideraba inaccesible, por socios del C. Ex. Catalán el 23-III-1951.

EL PICO LENIN (7.127).— Esta alta montaña del Pamir fué escalada en cuarta ascensión por 12 oficiales del Club Deportivo de Taschkent, Rusia.

TRAGEDIA FRANCESA EN LOS HIMALAYA.—La Exp. de Lyon al Himalaya Central finalizó el 7 de Julio último, al desaparecer en el macizo Gharwal, el jefe Roger Duplat y su compañero Gilvert Vignes, sin dejar rastros después que es-

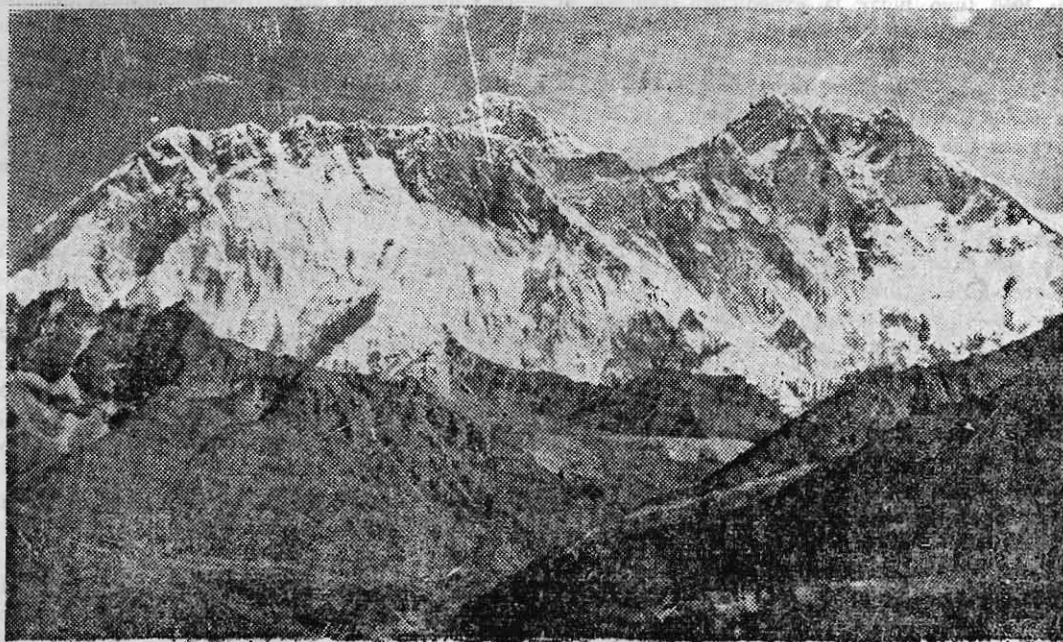
calaron el Nanda Devi (7.816) y regresar por ruta distinta al campo base. Sus 4 compañeros que esperaban en el campo base se lanzaron en su búsqueda y en desesperados esfuerzos llegaron a escalar la segunda cumbre del Nanda Devi (7.440), sin encontrar huellas. Este alto monte fué escalado en 1936 por los ingleses Odell y Tilman y la segunda cima por una exp. polaca en 1939, pereciendo también esa vez dos alpinistas que fueron sepultados por una avalancha.

DOS EXP. ESTAN OPERANDO EN LOS HIMALAYA.—Un nuevo grupo inglés partió a su lejano objetivo organizado por W. H. Murray, el médico M. Ward y el famoso escalador Eric Shipton, que es veterano del Everest, al alcanzar dos veces hasta 8.570 m. Llevan un equipo ultraliviano de nylon, por lo que ha sido llamada la "expedición de los pesos livianos". Harán el intento en Noviembre por la ruta Sur del Everest.

La primera exp. indiana dirigida por el prof. R. N. Rahaul se encuentra en ascensiones en la región del Sikkim.

HIMALAYA 1949-1950

por Evelio Echeverría C.



*Pared Sur del Everest en primer reconocimiento.
Foto: Rev: Anderson Bakekewell S. I., Bengala, 1951.*

A través de sus 75 números "Revista Andina" ha informado constantemente de las actividades del deporte de montaña, tanto de Chile como del exterior. Una de estas actividades, cuyas informaciones no siempre es fácil obtenerlas, es el resultado de cada temporada de ascensiones en el Himalaya, la cadena montañosa más alta del mundo. El presente artículo continúa esas informaciones, con algunos datos exclusivos.

Para 1949 sólo hubo una expedición que recordar y fué la de la misión de la Fundación Suiza para Exploraciones Alpinas. Dirigida por René Dittert, estaba compuesta además por la Sra. A. Lobner, A. Sutter, A. Rubi, J. Pargatzi, y Dr. Wyss-Dunant. El grupo debería operar en la zona de Sikkim, con la acostumbrada táctica suiza, que consiste en ascender un gran número de montañas, escogiéndolas cada una en zonas distintas. Esta táctica difiere de la de otras naciones europeas que se dedican por entero a una cima de más de 7.700 m. y no siempre con éxito.

Los suizos establecieron su campo-base en la

zona de Lhonak, en un valle vecino a una aldea, y a 4.660 m. Desde allí se intentó el ascenso al monte Pirámide, de 7.123 m. Esta montaña rocosa había sido ya intentada en 1938 por los ingleses Cooke, Chapman y Harrison, pero sin éxito, y debieron contentarse con el ascenso al Esfinge, de 6.824 m., uno de los vasallos del Pirámide. Desde la laguna de Pangperma, los suizos, estableciendo la usual cadena de campamentos, lograron el ascenso al Pirámide, por una ruta de hielo, con grandes esfuerzos para abrir huella en la nieve blanda. En su campo-base los suizos pudieron reponerse después para intentar nuevas cimas.

El monte Tang Kongma, de 6.250 m., ubicado en la cabecera del valle del mismo nombre fué la cumbre escalada a continuación. Posteriormente, marchando en dirección norte, los suizos escalaron al Dzanye, de 6.600 m., situado al sureste del lago Dzanye. Desde aquí se localizó dos montañas sin nombre ubicadas en el Llano de Lashar y se las denominó Lashar I y Lashar II.

El monte Nupchu, de 7.018 m. fué después intentado, pero esta vez sin éxito. Desde los 6.800 m. los suizos debieron regresar derrotados por la gran pendiente del hielo en la ruta seguida por ellos. Pero de todos modos, los suizos obtuvieron el éxito que hemos visto; la región no era visitada desde 1936.

En 1950 tuvo lugar la expedición francesa al Annapurna y ya lo hemos visto en el número 75 de Rev. Andina. Fuera de esa expedición francesa, hay que mencionar otras seis, todas en la zona comprendida entre el Hindukush y el Nepal. Pasaremos una breve revista a todas ellas.

Garhwal: Esta zona del Himalaya Central fué visitada por un grupo formado por 4 novicios escoceses: Mac Kinnon, Weir, Scott y Murray. Este equipo sin experiencia himalaya se dirigió primeramente al Bethartoli Himal (6.352 m.) y al Hanuman (6.075 m.), fracasando en ambos debido a la defeción de los cargadores y a la inexperiencia ante las grietas del hielo. Con más suerte tentaron al Uja Tiche (6.202 m.) y a dos cumbres de roca granítica de 5.100 y 5.450 m., ascendíendolas. Luego se dirigieron al macizo rocoso del Lampak Sur (6.325 m.) y fracasaron también, pero esta vez debido a la roca mala. La jira terminó explorando al Panch Chuli (6.904 m.), uno de los grandes cerros vírgenes de la zona del Nanda Devi.

El Abl Gamín, de 7.375 m. era hasta 1950 la última gran cima del Gahrwal que quedaba inescalada. Un grupo de tres suizos Dittert, Tiessieres y Chevalley y un inglés, Kerrel, lo ascendió usando la cadena de campamentos de siempre. De paso por la región del Ganges los alpinistas observaron al monte Karchahung (6.632 m.) que por su espesa coraza de hielos es una de las más bellas montañas del mundo.

Hindukush: El Tirich Mir, de 7.710 m., fué explorado en 1949 por dos noruegos. Ambos formaban una expedición destinada a abrir ruta a una posterior tentativa más seria. En 1950, vino la visita del grupo noruego, compuesto por Berg, Bugge, Kvernberg, Naess y un grupo de científicos y el capitán inglés Streather. El principal obstáculo fué la conducta de los cargadores, que por sus supersticiones se negaron a ascender grandes alturas. Uno de ellos fué presa de una crisis de locura en el campamento VI, a 6.250 m. y fué necesario pasar varios días en hacerlo descender a los lugares bajos. El Tirich Mir fué escalado con todo éxito dos veces, la primera por Kvernberg solo y al día siguiente por Streather, Naess y Berg. Desde la cumbre se denominaba el extenso paisaje comprendido entre el Karakoram, la U.R.S.S., la China y el Pamir.

Nepal: Tilman, el veterano alpinista inglés del Himalaya, dirigió un grupo inglés compuesto solamente por novicios alpinistas a las cumbres más bajas del Annapurna, llamadas al Annapurna II (7.935 m.) y el Annapurna IV (7.522 m.) Ambas fueron intentadas sin éxito debido al mal tiempo y el mayor punto alcanzado estaba a 7.300 m. Una montaña de unos 7.000 m. innominada los obligó también a abandonar, esta vez por dificultades glaciales. Los ingleses se dedicaron entonces a recorrer el extraño país nepalí, pasando bajo el enorme Manaslu, de 8.128 m., el que por sus dificultades ni siquiera fué intentado. Formaban la expedición, además de Tilman, Evans, Jones, Lowndes, Roberts y el neozelandés Packard.

Otra expedición inglesa y también de Tilman, operó también en Nepal, pero esta vez a solicitud del gobierno de ese país que deseaba se exploraran las comarcas vecinas al Gosainthan (8.011 m.) Tilman, junto con Lloyd, Scott (botánico) y Polunin (geólogo), exploró la zona partiendo del inaccesible Langtang Lirung (7.250 m.) y siguiendo ante varias cumbres sin nombre, una de ellas de 7.408 m., la que fué intentada sin éxito. Otro cerro llamado "Estriado" de unos 6.400 m., los obligó a retroceder ante el riesgo de avalanchas. La exploración terminó con el levantamiento topográfico del macizo Jugal Himal, cuyas tres cimas máximas les pareció a los europeos inatacables. Estas montañas desconocidas son el Dorje Lapkha (6.993 m.); "anónimo de 7.088 m."; y el Phurbi Chyachu (6.509 m.)

Nanga Parbat: Una expedición invernal fué realizada de Octubre a Diciembre de 1950 por W. H. Grace, R. H. Marsh y J. W. Thornley, con fines de estudio. Después de explorar la región del Nanga Parbat, que tantas víctimas ha entregado al alpinismo, pasaron al N. de Karakorum y acamparon a 4.465 m. El 1.º de Diciembre Grace y Thornley partieron a la altura siendo visto hasta 5.500 m. sin regresar jamás, siendo arrollados por la tempestad; eran fuertes y decididos, pues en la exploración habían camino 265 kms. sin agotarse.

Everest: La última relación del Himalaya de 1950 es una novedad exclusiva que Rev. Andina ofrece a sus lectores. Gracias a la correspondencia que se mantiene con el Rev. Anderson Bakewell, profesor de la Orden Jesuítica en un colegio de Bengala, es posible conocer algunos detalles de la exploración de la ladera sur del Everest o Chomolungma (8.882 m.), la más alta cumbre del mundo. El señor Bakewell, que junto con Tilman y Houston exploraron esta ruta de acceso, regresaron con la noticia de que las posibilidades de ascensión no eran muchas. Desde las la-

Vencedores del Annapurna

EN SANTIAGO

Declaraciones a Revista Andina



El Monte ANNAPURNA con la ruta de ascensión de la Expedición Francesa que conquistó los 8078 m. El punto blanco próximo al campamento IV indica el lugar de la terrible noche pasada a la interperie la noche del 4 al 5 de Junio.

Maurice Herzog y Jacques Oudot, jefe y médico respectivamente de la Expedición del Club Alpino Francés a los Himalaya 1950, estuvieron el 11 y 12 de septiembre en nuestra capital en gira de difusión y conocimiento del montañismo en América. Nuestros lectores están plenamente informados de la magnífica proeza alpinística al escalar Herzog y su compañero Luis Lachenal el Annapurna de 8.078 m. o sea la cumbre más alta alcanzada por el hombre (Rev. Andina N.ºs 70, 72 y 74. 75). en un esfuerzo magnífico que honra al alpinismo francés.

En su visita a América, Herzog y Oudot, no traían programa de visitar Chile, pero nuestro corresponsal en Brasil, Luis Bussenius, los instó a conocer nuestro ambiente de país montañista, decisión que reclamamos de la Embajada Francesa en Buenos Aires. Por fin la Embajada Francesa en Stgo. organizó la visita siendo recibidos la noche del lunes en el ferrocarril trasandino; habían realizado una nutrida gira de conferencias, proyección de películas, entrevistas de radio y prensa en Río de Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires, Bariloche, Mendoza y seguían a Lima.

En Buenos Aires fueron recibidos por la Federación Argentina, la Soc. Científica, la Casa de Mendoza, la Embajada y el Club Universitario; fueron saludados por nuestro representante Dr. Federico Finó; en una vitrina de Santa Fé vimos una hermosa maqueta del Annapurna con todos sus campamentos. El Ministerio de Defensa de Argentina condecoró a Herzog con el Cóndor Oro de las Tropas de Montaña y los homenajes se repitieron en Bariloche y Mendoza.

En Santiago de Chile Herzog dió conferencias y presentó su película en el teatro Florida y en la Universidad de Chile, con invitaciones repartidas por la Embajada; en los demás países algunas reuniones fueron pagadas por el público para fondos de la Exp. Francesa a la Patagonia. La conferencia fué emocionante al relatar la gran aventura con toda sencillez y los montañistas chilenos, a pesar del conocimiento de muchos de grandes alturas, se sintieron en un mundo distinto. Los alpinistas franceses visitaron nuestra Federación y también fueron agasajados por la Embajada y por el Stade Français; también hicieron una escapada a mirar las altas cumbres y naturalmente lo hicieron en un avión; el viaje lo habían hecho en tren trasandino para sentir algo el sortilegio de nuestros Andes.

CON REVISTA ANDINA

Fué asediado por periodistas y fotógrafos y la

exagerada petición de autógrafos, que firma con su mano mutilada; le faltan los dedos de manos y pies como recuerdo de congelamientos al ser sorprendido con su compañero Lachenal por fuerte tempestad en el campamento V a 7.000 metros, pues los equipos ya habían sido retirados en el descenso.

Nos recibe con amabilidad y nos cuenta nuevamente su proeza, que no transcribimos en detalle, pues ya fueron publicadas en nuestra edición 75. El ingeniero Herzog, de 39 años de edad, revela un sereno aspecto de hombre idealista y de recia personalidad. Le hacemos preguntas distintas:

—¿Cuáles montañas le han gustado más?

—“Ustedes los chilenos deben estar orgullosos de su cordillera, que a mi me recuerda los lejanos Himalaya; el Mont Blanc me atrae siempre por los recuerdos de mi juventud”.

—¿Se conoce algo del deporte de montaña de Chile en Francia?

—“A través de los diferentes deportistas que nos visitan hemos logrado tener una visión más amplia de los maravillosos Andes; la Rev. Andina es también en nuestro Club Alpino Français, nuestro mejor informante”.

—¿A qué edad hizo su primera ascensión, y qué piensa para el futuro?

—“A los 14 años empecé la ruta de los montes, pero a los 17 hice mi primera cosa seria. Ahora pienso ir al Mont. Blanc por la ruta de Gervasutti” (Es el malogrado alpinista italiano que cayó en el Mont. Blanc, conocido en Chile por sus ascensiones primeras al Litoria y al Punta Italia. N. R.).

—¿Sintió siempre el triunfo seguro mientras subía el Annapurna?

—“En ningún momento, pero nos alentaba un gran entusiasmo. Había que vencer muchos obstáculos que empezaron en la organización de la expedición y en vencer la barrera diplomática terrible del gobierno de Nepal; sólo entonces pudimos llegar en avión hasta Kapamandú y de allí en camiones hasta Tukurhú, donde se hizo el difícil trabajo de contratar los 200 coolies o portadores. Esta gente también nos presentaba dificultades para tratarlos, por su carácter extraño, de ideas místicas y creencias múltiples; haciéndonos entender con el intérprete nos adentramos en el misterioso país llegando hasta el último pueblo de alta montaña en Nauntawa, donde en verdad empezó nuestro objetivo.

—¿Porqué eligieron al Annapurna?

—“Teníamos como derrotero el Dhaulagiri, pero el flanco se presentaba inescalable y por eso viramos al Annapurna con el deseo de sobrepasar los

8.000 metros; adelantábamos progresivamente y nos admiraba la rapidez de los portadores, de escaso físico pero de enorme resistencia. Nos aclimatamos a 4.000 mts. donde ya aparece el mal de montaña y de ahí llevamos el campamento a 5.000, bajando nuevamente a 4.000. Hicimos varias subidas y descenso entre puntos, excelente método que nos dejó en buenas condiciones para lanzarnos a la altura. El Dr. Oudot nos llevaba un control estricto en presión sanguínea, respiración, pulsación, etc. y después de este estudio fuimos designados Lachenal y yo para ir a la cumbre, entre los 9 expedicionarios. Mientras tanto 6 escaladores continuamos con los mejores portadores hasta un nuevo campo de 7.400 mts. instalando carpas; un compañero se sintió enfermo y bajó inmediatamente; con otro y los sherpas; yo quedé en esa soledad grandiosa con 3 alpinistas sobre una plataforma preparada a golpes de piolet. Esa noche fué terrible, pues el viento sopló con furia y la nieve penetraba en las carpas".

—¿Hicieron inmediatamente el asalto final?

—“Sí; al amanecer siguiente el 3 de junio, y sin desayuno partí con Lachenal, para no cansarnos en su preparación y el paso era ridículamente lento para avanzarlos 700 mts. verticales sin agotarse; además la nieve era profunda y portábamos sacos alpinos con equipo liviano y sólo leche y dulce de nueces concentradas. Después teníamos nieve dura y calzamos grampones en el Glaciar de la Hoz. La pendiente era rápida y el tiempo magnífico, pero muy frío y más que la hostilidad de la altura debíamos dominar la voluntad de seguir adelante; a mediodía el triunfo era seguro, pues estábamos en los 8.000 y apurando ahora el paso a las 14 habíamos dominado la cumbre y la inmensidad del panorama. El Dhaulagiri estaba allí próximo a nosotros mientras beblamos algo de leche, y Lachenal tomaba fotografías. Nos estrechamos con emoción extendiendo nuestro tricolor”.

—¿A qué se debió el accidente?

—“Había que bajar rápido y Lachenal lo hizo primero, pues se le helaban los pies. Fué un descenso fatigoso con nieve honda que me fatigó para alcanzar a mi compañero, que llegó al campamento mucho después al anochecer mientras era buscado por los compañeros; se había extraviado y salvado milagrosamente de rodar por la pendiente dura. Al día siguiente después de fuerte nevada que pasamos en carpa, bajamos al IV equivocando la ruta y enceguciéndose Terray. La noche nos sorprendió sin sacos de dormir que dejamos en el V para que los bajarán los sherpas y los 6 compañeros pasamos 8 horas terribles en la grieta de una roca. El monzón azotó muy fuerte y la nieve nos tapó hasta la cintura; además yo perdí mis guantes. Al día siguiente nos golpeamos con las cuerdas para reaccionar y logramos ubicar el campo base que estaba sólo a 200 mts. donde Oudot nos hizo las primeras curaciones; el resto del descenso fué difícil después del triunfo, y los portadores tuvieron que conducirnos en angarillas”...

Aquí termina un capítulo del alpinismo francés en las frases de Herzog, mientras pensamos en los supremos designios que permite a un hombre contarnos su heroica aventura y no haber quedado allá arriba vencido por las fuerzas superiores de la naturaleza... Y pensamos en la nueva expedición francesa de 1951, que hizo desaparecer para siempre al jefe Royer Duplat y a su compañero, al descender de la cumbre de 7.816 mts. del Nanda Devi, el 29 de junio. Antes de despedirnos de Herzog le hago la última pregunta: ¿encontró nieve penitente en los Himalaya?

—“Sí, a los 5.500 metros había penitente de hielo de 1,50 mt. de alto”, nos dice mientras estrechamos la mano del vencedor del Annapurna y exponente máximo del alpinismo francés.



Seguridad y comodidad en todos los movimientos.

TEMPORADA DE
EXCURSIONISMO,
CAMPO Y PLAYA.

Los mejores pantalones

para andinismo, ski, equitación y todo deporte, se confeccionan, en esmerado corte, estilo y calidad excelente en

Sastrería Schanz

Diseños exclusivos en pantalón de playa,

CASA SCHANZ

ESPECIALIDAD EN GABARDINAS IMPERMEABLES

MERCED 537 TELEFONO 31602 — SANTIAGO

Artefactos de Loza Penco
Cañería Madeco
Califones Cóndor

Distribuidores:

C. ESCOBAR e Hijos Ltda.

Arturo Prat 152 - Fono 65803
Santiago

IMPRESA "PALMA"

Especialidad en etiquetas
estuches plegadizos y
formularios en general.

LOPEZ 535 - TELEFONO 74450
SANTIAGO

SERGIO MODER JORQUERA

Restauraciones de cuadros
antiguos y modernos

Moneda 770

"ARMO"

Laboratorio Fotográfico
Reproducciones

Teléfono 89221 - Santiago

Primera Ascensión al Cerro "Alto de los Leones"

POR LA GRIETA NORESTE

Participantes: Juan Varela, Carlos González, Gregorio Araya, Rafael Saavedra, de la Sección Excursionismo del Club Camuvi, y Carlos Puentes del Club Andino de Chile, Valparaíso y Camuvi.

Arriero: Juan Herrera López, de Río Blanco.

Ruta: Grieta noreste, hasta el portezuelo.

El cerro "Alto de los Leones" está ubicado al término del cajón del Juncal; es uno de los más difíciles que existe para ascenderlo, en nuestra Cordillera de los Andes, no tanto por su altura, ya que solamente tiene 5.450 m., sino por las dificultades técnicas que presenta.

Desde antes de 1939, año en que se efectuó su primera ascensión, ha despertado la atención de los más destacados andinistas del país y del extranjero, y habiéndose organizado expedición tras expedición, solamente han logrado vencer este macizo tres veces, la última después de 9 años de inútiles tentativas.

El 7 de Marzo partimos por ferrocarril hasta Juncal, a donde arribamos a las 13.30; aquí nos esperaba nuestro arriero Juan Herrera López, quien nos llevaría a nuestro destino.

Después de acomodar la carga en las mulas, partimos desde la estación a las 14.45 por el Cajón del Juncal hasta la vega Nacimiento que se encuentra al pie del cerro Alto de los Leones, a donde llegamos a las 18.30 y nos dispusimos a pasar la noche para partir al otro día más arriba.

A la mañana siguiente, después de un frugal desayuno, nos pusimos en marcha para instalar nuestro campamento base a 3.000 m. de altura; aquí dejamos las carpas, ropa de repuesto y algunos comestibles, solamente llevamos lo más indispensable para la ascensión.

Calculábamos que necesitaríamos solamente ocho días de buen tiempo para lograr nuestro objetivo, ya que la ruta nos la habíamos trazado en

las tentativas hechas en 1949 y 1950 por algunos integrantes de esta expedición.

Nuestro primer objetivo era llegar el día 8 a los 4.100 m. de altura donde ubicaríamos nuestro primer campamento alto; lo logramos después de nueve horas de una pesada ascensión por pendientes de acarreo, pernoctamos allí para reponernos y comenzar el escalamiento a la mañana siguiente.

El día 9 nos pusimos nuevamente en marcha, siguiendo la ruta de años anteriores; a los 4.200 m. encontramos restos del campamento de los andinistas Iturriaga y Olmos, un poco más arriba había otros de expediciones anteriores. Cuando el altímetro nos indicó una altura de 4.500 m. instalamos nuestro segundo campamento alto; desde aquí nos tocaría al otro día pasar una de las partes más difíciles.

Iniciamos el ataque el día 10 a las 9.45; esperábamos llegar ese día a los 5.000 m., pero nuestras esperanzas se esfumaron, ya que después de ocho horas de trabajo en una pared casi lisa logramos subir 180 m.; habíamos demorado toda una jornada en pasar la pared y llegar a un lugar propicio para instalar el tercer campamento a los 4.680 m.

No obstante esta dificultad que nos retrasaba en un día nuestro programa, a la mañana siguiente, a las 9.50, continuamos con más ahínco en busca de la pasada al Portezuelo, ya que llegar a él significa tener el noventa y cinco por ciento del éxito. Nuevamente encontramos dificultades en las que teníamos que recurrir a toda nuestra experiencia y aún más, poner intrepidez en nuestros movimientos para poder seguir adelante, de lo contrario habríamos quedado bloqueados por paredes perpendiculares con enormes "velas" de hielo colgante, tal es así que tuvimos que hacer el cuarto campamento más temprano. A las 17 horas

deras del monte Kangtega (6.810 m.), los alpinistas observaron las paredes del sur del Everest y el señor Bakewell ha remitido la fotografía que ilustra este artículo. Parte del Everest es visible y se comprenderá que los anglo-americanos ha-

yan considerado esta ruta más bien difícil. Rev. Andina agradece la gentileza de este alpinista norteamericano, que ya ha realizado exploraciones y ascensiones tanto en el Asia como en la Sierra de Santa Marta de Colombia.

ya nos habíamos instalado a 4.960 m. y ya comenzábamos a sentir los primeros fríos intensos de la altura; después de preparar algo caliente para reponer nuestras calorías perdidas, nos metimos en nuestros sacos de dormir para tomar un buen descanso, ya que nos quedaba una última etapa que no sabíamos qué nuevas dificultades nos presentaría.

Desde los 4.960 m. iniciamos el día 12 la subida al Portezuelo, ya estaban a la vista los primeros roqueríos que indicaban la proximidad de este paso y a las 14.25 llegamos a nuestra primera meta.

Después de tomar algún alimento, nos preparamos para atacar la cumbre y a las 15.15 emprendimos la marcha por el ventisquero tratando de seguir las heulas de los que habían subido antes, pero desgraciadamente había nevado y éstas se perdían en gran parte del camino; tratamos de guiarnos lo mejor posible para no perder el tiempo, ya que la obscuridad y algunas nubes de mal tiempo se acercaban desde el norte y el sur.

Una vez vencidos los obstáculos de hacer escalones y atravesar grietas logramos llegar a la cumbre del "Alto de los Leones" en una cuarta ascensión, a las 18 horas del 12 de Marzo de 1951.

Desafortunadamente uno solo de la expedición no logró llegar, fué Saavedra, debido a una indigestión que lo debilitó mucho no pudo ver realizado su anhelo.

Permanecimos 25 minutos en la cumbre, el tiempo necesario para retirar los comprobantes de la tercera ascensión efectuada el 3 de Marzo de 1951 por Waldo Iturriaga del Andeski y Juan Olmos del Andino de Chile, Valparaíso. Retiramos un banderín del Andeski y una insignia de parche de la Asava, ambos con fecha de la ascensión.

Por nuestra parte dejamos un banderín del Camuvi y una insignia de parche del Andino; una vez firmado el libro y guardados los comprobantes, emprendimos el regreso al Portezuelo, debido a que el mal tiempo y la obscuridad se nos venía encima; además no llevábamos grampones y la temperatura que empieza a bajar a esa hora, hace extremadamente peligroso el descenso, ya que una rodada hacia el interior de una de las grietas podía costar la vida a cualquiera; afortunadamente logramos llegar sin novedad al Portezuelo a las 20 horas; acampamos aquí después de tomar algo caliente, ya que la temperatura seguía bajando, nos metimos en nuestros sacos de dormir y nos acomodamos lo mejor posible para capear el mal tiempo, con poco de escarchilla y fuertes ráfagas de viento.

Al otro día la temperatura a las 8 era de 11° C bajo 0° y la niebla se había pegado al cerro por el lado del cajón del Juncal.

A las 9.30 iniciamos el descenso en medio de una pequeña nevazón que se fué intensificando a medida que bajábamos; a consecuencia de esto las rocas se pusieron bastante resbaladizas, lo que nos impidió hacer más rápida la bajada. No obstante logramos llegar a los 4.500 m. a las 19, en donde hicimos nuestro último campamento alto.

A las 10 del día 14 comenzamos a bajar pensando llegar de paso al campamento de los 4.100 m. para almorzar algo, pero nos fué imposible debido a que encontramos nuevos obstáculos: tuvimos que bajar una cascada de 25 m. de alto, después de mucho trabajo con la cuerda, logramos pasarla a las 13.30 y llegamos al campamento a las 16, donde después de comer algo nos pusimos nuevamente en marcha hacia nuestro campamento base, donde nos esperaba el arriero; la obscuridad nos impidió bajar los farellones rápidamente y solamente logramos llegar a las 0.30 del día 15; habíamos tenido que andar 14 horas y media.

El día 16 después de un buen desayuno arreglamos nuestro equipo para emprender el regreso y a las 11.15, cuando ya estábamos por montar las mulas, presenciábamos un espectáculo de despedida que nos brindó la naturaleza. En el ventisquero colgante del Juncal se produjo un desprendimiento de hielo de tal magnitud que todo el cajón superior del Juncal quedó envuelto en una nube de nieve polvo. Calculamos que una tercera parte del ventisquero se desprendió, dejando a la vista rocas que habían permanecido años sepultadas por el hielo.

Iniciamos el regreso, y a medida que nos alejábamos, volvíamos la mirada hacia el "Alto de los Leones" que tanto trabajo nos costó escalarlo, pero satisfechos de haberlo vencido por una nueva ruta, la más difícil quizás, después de nueve años y en una cuarta ascensión.

C. Puente F.

Valparaíso Abril de 1951.

Mis pantalones de excursión y playa
son cómodos y de buen corte

—¡Claro! si me los hacen en la

Sastrería Fredes

CATEDRAL 1225 — FONO 67812
SANTIAGO

Gran surtido de slacks en gabardina fina
Precios Bajos

PUBLICACIONES RECIBIDAS

"Fundamentos de la Geología en Chile".
— Por Dr. Juan Brüggén. 374 págs. 114 figs. y 1 mapa. Santiago, Inst. Geogr. Militar. 1950.

Por fin la fisonomía geológica total del territorio chileno es expuesta en síntesis completa que corresponde a 40 años de observaciones del científico Prof. Brüggén y que en temas diversos ha divulgado en más de 70 publicaciones anteriores. Este eminente investigador alemán —que hizo de Chile su segunda patria— ha determinado en el estudio de nuestro suelo, cordilleras, mares y desiertos, un notable método analítico y comparativo que ha permitido el conocimiento más verdadero de nuestro medio natural, de tan variados caracteres a lo largo del país. Sensiblemente no podemos referirnos en estas cuentas bibliográficas para los andinistas, a la magnitud de los temas que se exponen en el tratado del Dr. Brüggén, pero somos de opinión que los que frecuentan la montaña encontrarán en sus capítulos un verdadero guía para interpretar las formas actuales y conocer su origen y evolución. La mayoría de los estudios que presenta el autor son fruto de su propia experiencia, al adentrarse en los valles superiores de las diversas regiones y si él mismo no alcanzó las cumbres máximas de la cordillera, sus referencias sobre la glaciación de los Andes son deducidas de los trabajos de ilustres antecesores que atestiguan seriedad en la investigación.

Mencionamos los capítulos de esta obra: Las rocas fundamentales preterciarias. El desarrollo de los Andes después del plegamiento cretácico. Los Andes del Norte de Chile. Las formas de la costa. La glaciación actual y cuaternaria. El volcanismo. Los temblores. La Antártica Chilena. En este último capítulo transcribe descripciones geológicas de Nordenskjöld y otros.

"Rev. Chilena de Historia y Geografía".
—N.º 117, 1951, 330 págs. Contiene 8 trabajos y notable bibliografía. Hay un pintoresco estudio sobre Chile que se publica en secciones, escrito por el sueco Carlos Bladh entre 1821 y 1828.

"Inst. Geográfico Militar Argentino".
— Anuario 1947-1949. Vol. XI. B. Aires, 1950. Contiene en gran volumen, 100 págs. de texto sobre trabajos ejecutados por las Divisiones de Geodesia, Topográfica, Cartográfica, Cálculos e Instrumental. Se ilustran con 26 gráficos y 50 Cartas en colores sobre diversas zonas.

"Boletín de Est. Geográficos".— Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza. N.º 5-80 págs. Contiene: "La explotación de aguas subterráneas en Mendoza", por M. Pérez. N.º 6, 1950-85 págs. Contiene: "Glaciología y ramas conexas", por A. Corte; "Flora cuyana", por R. Capitanelli; etc.

"Anales de la Soc. de Geografía e Historia de Guatemala".— Vol. XXIV, 1949, 200 págs. con 22 interesantes trabajos; consignamos: "El Lago Azufrado"; "El Puente de los Esclavos"; "La Gruta de San Pedro Mártir"; etc.— En 1950 los Anales no aparecieron y en 1951 se publica el tomo XXV en 200 págs. con 20 trabajos, entre otros: "El culto del sol en la civilización nazca"; "El origen del arco de herradura", etc.

"Arta di Leggende in Val d'Aosta".— Por Adolfo Balliano, 255 págs. Ed. Cappelli, Bologna, Italia. Los valles alpinos tienen su leyenda pintoresca y romántica; su folklore vivo con tradición de siglos y su ancestro de montaña que han mantenido el carácter, las costumbres y la pasión por la naturaleza de los hombres libres de esas regiones: libres en sus sentimientos y modalidades que el progreso no ha podido inhibir. Por eso la prestigiosa Editorial Cappelli ha agregado a su Colección "Le Alpi", estas sugerentes narraciones que leemos, alejándonos de la realidad para saturarnos de la magia de los montes.

"The Alpine Journal".— N.º 282. Mayo 1951. Londres, 155 págs. Prestigiosa publicación inglesa que contiene relatos de ascensiones en diversos países por miembros del Alpine Club, destacándose el nivel científico de las descripciones. Contiene: "Centenario de la ascensión de Smith al Mont Blanc". "La conquista del Tirich

Mir. "Hidrografía de los Alpes". "Expedición escocesa al Garhwal y Kumaon". "Experiencias con cuerdas de ascenso". "Exploración del Annapurna y la pared Sur del Everest". Finalmente riden un homenaje a los miembros del Alpine Club, caídos en la última guerra mundial.

"Asociación Internacional de Meteorología".— Uccle. Bélgica. 1950, Vol. III. 230 págs. Contiene un resumen de los trabajos presentados en la Asamblea de Oslo de 1948 y detalles sobre la organización mundial. Como único miembro de Chile figura el Director de Rev. Andina. Hay una extensa bibliografía de las últimas publicaciones de todos los países asociados y que se refiere a climatología, radiaciones, aerología, dinámica, meteorología ártica y antártica, etc.

"Ski y Andinismo".— Rev. de la Fed. Argentina de S. y A. B. Aires. N.º 1, II, 1951. 22 págs. La institución dirigente argentina inicia su publicación oficial con altura de miras e interés informativo. Rinde homenaje al General San Martín y al Presidente de la Nación General Juan Perón, constante propulsor del deporte andino. Presenta una síntesis histórica de la FASA y da informaciones sobre el cable carril del cerro Catedral, el campeonato mundial de bobsleighs, el campeonato Argentino 1950 y el Regional de Mendoza. Las fotografías son numerosas. El N.º 2, VIII, 1951, tiene 22 págs. de mejorada y cuidadosa presencia; da preferencia a las ascensiones con informes sobre la Expedición Boliviana al Aconcagua, los Nevados del Aconquija y hay un documental artículo sobre la "Avalancha del Pic Termier", donde perdió la vida Daniel Dewulf en 1939, el recordado instructor de ski francés del Ejército de Chile; este artículo es redactado por su propio padre.

Saludamos al órgano de la FASA y le deseamos prosperidad.

"Montagna".— Rev. del C. Alpino Italiano, Sección Argentina. N.ºs 3-4, 1951. B. Aires. 20 págs. Es un Noticiero del nuevo club argentino y contiene: "Cerro Catedral"; "Romance de amor en los Andes Patagónicos"; "Los Patronos del C. A. I.", etc.

"España".— Rev. del C. España de México. N.º 1, VII-VIII, 1951. 36 págs. Es de excelente presentación gráfica y la Sección Montañismo contiene: "Un ambicioso proyecto de escalar el Aconcagua" y "Qué es el Montañismo".

"Centro dos Excursionistas".— Río de Janeiro. N.º 180 al 184. I a VII, 1951. Boletines de 12 págs. con noticias de la valiosa actividad de este Club sobre excursiones, escuela de guías y turismo. El N.º 185 de Agosto contiene informaciones sobre la visita de la Delegación Chilena con varias fotografías.

"C. Excursionista Carioca".— N.ºs 7-8, VII-VIII, 1951. Río de Janeiro. 8 págs. Contiene: "Una odisea en la Aguja del Diablo".

"American Ski Annual and Skiing Journal 1951".— Nat. Ski Assoc. of América. Massachusetts. El Vol. de Enero se presenta con 260 págs. de Anuario con 40 artículos sobre ski en EE. UU., Canadá y Europa. Los 3 Vol. siguientes hasta Junio presentan 60 págs. de nutrida información de interés mundial.

"Ski Magazine".— Hanover. EE. UU. 36 págs. Primavera 1951. 20 secciones sobre la actualidad del deporte blanco.

"Sierra Club Bulletin".— San Francisco. EE. UU. Boletines mensuales hasta VI, 1951 y un Anuario de 170 págs. 20 artículos sobre montañas del Weste.

"La Montagne".— Rev. del C. Alpin Français. N.ºs 351, 352 y 353. I a VI 1951. 46 págs. París. Buenos artículos y descripciones alpinas muy bien ilustradas.

"Alpinisme".— Grupo de Alta Montaña. París. N.ºs 94 y 95, III y IV, 1951. 40 págs. de excelente presentación gráfica con 4 estudios cada uno. Hay un artículo sobre alpinismo en Norte América.

"Horizons Sous la Tente".— Camping C. Int. de France. París. 4 boletines 1951, de 20 págs. sobre la vida en la naturaleza.

"Club Alpino Italiano".— Torino, 1951. 3 ediciones del Vol. LXX, de I a VI. 60 págs. c/u. Contiene numerosos artículos sobre ascensiones alpinas y extraeuropeas, técnica, espeleología, cartografía, etc.

"Ladies' Alpine Club".— 1951. London. 60 págs. 13 artículos sobre ascensiones y actividad de este club femenino inglés.

"Club Alpino Académico de Berna". — 1950. 24 págs. Estadística de todas las ascensiones alpinas de este club suizo.

"Mitteilungen Alpenvereins", Munich.— 10 ediciones mensuales desde IX, 1950 a VI, 1951, de 12 págs. con buenas informaciones sobre ascensiones de este club ger-

mano, que ha reanudado exitosamente sus labores de post-guerra.

"Centro Excursionista de Cataluña".— Barcelona. N.º 13. III, 1951, 24 págs. Ascensiones pirenaicas, alpinas y noticias de espeleología.

"Centaurus".— N.º 94, 1951. Stgo. Contiene: "La gran expedición chilena en México".

"Rev. Chilena de Ed. Física". Stgo". — N.º 68. IV, 1951. 40 págs. sobre artículos pedagógicos y dos relatos sobre campamentos y colonias de vacaciones.

"P. Exc. Aguila Azul".— Boletines mensuales.

DEPORTISTAS DE MAR Y TIERRA

Manden hacer sus pantalones de excursionismo, ski, playa y todo deporte en la

Sastrería Reinaldo Rojas B.

SANTO DOMINGO 1124 — TELEFONO 64426 — SANTIAGO

Arriendo y venta de equipos de montaña, Viajes a Farellones y Lagunillas en camiones y automóviles todo el año.

S. SACK S. A. C.

BARRACA DE FIERRO

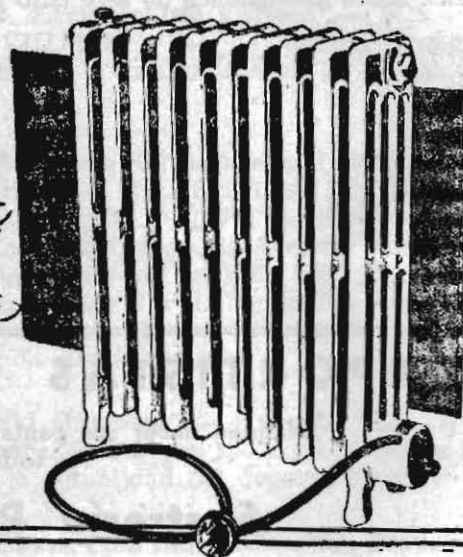
SAN PABLO 1189 — MORANDE 817

CASILLA N.º 2833 — SANTIAGO

Teléfonos: Ventas: 83409
Importacion: 81332

¡Ambiente Agradable!

CON CALEFACCION HIDROELECTRICA



RADIADORES DE CALIDAD

TROTTER *Special*

SAN PABLO 3801 - FON. 92836 - SANTIAGO

En cualquier lugar de su casa puede instalarlo.

Automático, Económico. Temperatura regulable, constante y agradable. No seca ni envicia el aire. Secciones de fierro fundido eterno, fabricado en Estados Unidos.

FABRICANTES : Termos Eléctricos, Refrigeradores a Hielo, Radiadores Hidroeléctricos, Baños de Cajón.

DISTRIBUIDORES: Artefactos eléctricos de afamadas marcas: Cocinas, Electrolas, Radios, Enceradoras, Aspiradoras, Exprimidoras, Lavadoras, Batidoras, Máquinas de afeitar.

TROTTER y Cía. Ltda.

SAN ANTONIO 415 - SANTIAGO

INSTITUCIONES NACIONALES

"ASOCIACION DE ANDINISMO Y SKI DE SANTIAGO".— La Asociación ha mostrado bastante actividad en su reorganización, en el ski y en la preparación andinística. Se reformaron los Estatutos para hacerlos más efectivos. Se nombró director de Primeros Auxilios a Julio Muñoz Calvo, interino de andinismo a Silvio Botteselle y miembro de la comisión jurídica al abogado Pablo Achurra. Se estudia una ficha médica para escaladores y esquiadores. El Campamento Anual se efectuará el 24 y 25 de Noviembre. Miembros individuales de las ASAS fueron designados don José Domínguez y Francisco Inxausti. El prof. Luis Liboutri, del C. Alpino Francés y miembro del Socorro Andino de la ASAS dió un curso técnico.

CONVENCION DE CLUBES ANDINOS DE CHILE.—La cuarta reunión se verificó en Portillo del 12 al 19 de Agosto en el Hotel-Refugio, que fué ocupado totalmente por los 80 convencionales de Valparaíso, Santiago, Los Andes, Curicó, Chillán, Talca y Punta Arenas y representación de México. Presidió O'Higgins Palma y se discutieron temas de interés general como reglamentación del Comité Relacionador, abaratamiento de equipos de montaña, tarifas, etc. Se efectuó un atractivo Carnaval de Nieve con números deportivos y sociales y una competencia de ski en que triunfaron Gino y Eduardo Palma en I y II y la sede Valparaíso en los totales. Nueva sede del Comité se designó a Los Andes, presidiendo Oscar Petersen. La cuarta convención fué organizada con gran dedicación por Valparaíso; la tercera se realizó en 1949.

"C. ANDINO DE CH., SANTIAGO".— Preside Fernando Vargas y ha tenido extraordinaria labor en nueva organización y especialmente con el incendio del refugio Lagunillas. Nueva Secretaría se ha instalado en Mac Iver 142, entpiso, Of 111, que reúne más comodidades que la anterior, inaugurándose el 4-X con proyecciones de foto-color del socio Harsemberg. Darío Hernández ha actuado como director de ski. El 28-IX se efectuó una asamblea extraordinaria con numerosa concurrencia para discutir los proyectos de construcción del nuevo Refugio, ski-lift y camino; se acordó donar \$ 100.000 para el lift y otra suma igual para camino, el cual es posible terminarlo en la tem-

porada; se acordó vender el terreno del refugio incendiado. Funcionó en Lagunillas un lift provisorio de 140 m. y el concesionario don Claudio organizó la primera pista de toboggan en Chile. El Club obtuvo primer premio en el concurso fotográfico del C. Alpino Italiano de B. Aires y envió una exposición a Río de Janeiro con los socios Hto. Espinoza y Hto. Barrera. Fué designado Socio Corresponsal en Brasil, Luis Bussenius. La sección montañismo prepara su programa de verano, pretendiendo sobrepasar las 24 cumbres escaladas en la temporada anterior.

"C. ANDINO DE CH., VALPARAISO".—Se ha practicado bastante ski en Portillo y canchas del Sur. Se ha dado facilidades a estudiantes para el ingreso al Club. Se han dado charlas técnicas para escaladores. En la brillante comida de aniversario se entregó el Códor de Oro a Juan Olmos y Carlos Puentes por su ascensión al Alto de los Leones; el premio "Cooperación J. Schucker" a Luis Fernández y las picotas plateadas a Ester Cáceres y Gmo. Margarit. El presidente del Andino de Valparaíso es René Gajardo Tobar.

"C. ALEMAN DE EXCURSIONISMO, STGO."—La asamblea de Agosto eligió la siguiente comisión: presidente, José Oepen; vicepresidente, Hans Wilke; tesorero, Fritz Gamper; secretario, Ewald Kraft.

"C. DEP. BARCELONA".—La Sección Excursionismo y Ski celebró el aniversario bulliciosamente en el panorámico ambiente de la montaña, en su hogar de Farellones. Presidente del club catalán es Enrique Planas.

"CAMUVI CLUB".—Este grupo viamarino del Casino nombró la siguiente directiva para la sección Excursionismo: presidente, Alfredo Guzmán; vicepresidente, Rafael Vergara; secretario, Daniel Estay; tesorero, Osvaldo Aguilera. La nueva sede social está en calle Valparaíso 82.

"P. EXC. AGUILA AZUL", STGO.— Ha sido aceptado el ingreso a la Asociación Santiago de este entusiasta grupo que ya cumple 13 años. Hemos recibido la Memoria Anual que presenta un nutrido ejercicio deportivo y social. Presidente es el Sr. Daniel García.

Sus fotos son recuerdos

Para su buen cuidado y calidad entréguelas a

CASA BLANK

Moneda 1105 esq. Bandera-Fono 69051

SANTIAGO

*Revelados en blanco y negro y en colores.
Cámaras fotográficas. Filmadoras. Películas.*

Talleres Gráficos

“SMIRNOW”

EL NOMBRE BASTA

Arturo Prat 228 -- Santiago

Vinos Undurraga

LOS VINOS CHILENOS QUE TRASMONTAN LOS ANDES
y llegan a la cúspide de la competencia mundial.

Consumidos ordenadamente reconstituyen las fuerzas corporales.

EDIFICIO Y VIÑA FRANCISCO R. UNDURRAGA S. A.

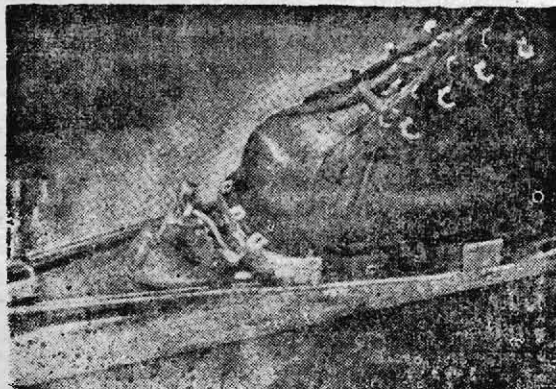
Agustinas 972 — Oficina 513 y 514 — Santiago
Distribuidores en todo el país: IBAÑEZ Y CIA. LTDA.

M. SAF-SKI R.

La moderna fijación para

SLALOM - DESCENSO - SALTO

adaptable a la escuela moderna



En venta dónde.

—FLAÑO.-Huérfanos 964.-Teléfono 89425.-Santiago

—DÉLANO, Martínez y Cia. Blanco 1099
Teléfono 6127. Valparaíso

ALEXANDER Y. DELANO

AGENTE GENERAL, Movilización y reservas para canchas de ski CASILLA 1485
VALPARAISO, CHILE S. A.

TEMPORADA DE SKI 1951

El XVII Campeonato Nacional de Ski de Chile y II Competeñía de Inter-Asociaciones

La Federación de Ski y Andinismo de Chile organizó y dirigió con éxito las pruebas de estos dos eventos deportivos nacionales, celebrándose el nutrido programa en las pistas de Portillo la última semana de Agosto.

Como árbitro y comisario general actuaron respectivamente don Arturo Podestá y don José Domínguez, presidente y vicepresidente de la Federación, y el secretario fué don Guido Zolezzi. En el comité de recepción trabajaron también: Sergio Moder, presidente de la Asoc. Santiago; Gustavo Ross, presidente del Ski C. Portillo y Edo. Picand, delegado de la Asoc. Sur. El comité de competencias fué dirigido por el maestro Emile Allais, como jefe de pistas; Jean Herman y Dodie Post como ayudantes; Enrique Planas, en cronometraje y cálculos; Fdo. Boher, Enrique Zorrilla y Waldemar Winter, en controles, partida y llegada; Gregory Homer, en premios y útiles; Fco. Insausti, en tesorería y Héctor Belledonne, en prensa.

Los servicios de primeros auxilios fueron dispuestos eficientemente por la benemérita institución de **Patrullas de Ski de Chile**, que como siempre colaboró en forma rápida y oportuna con 10 representantes. Hicieron labor de prevención de accidentes, ayudando a aplanar las pistas. Les correspondió atender al corredor Hernán Oelckers oportunamente y sólo a algunos otros lesionados leves.

COMUNICACIONES.—Estuvieron a cargo del Capitán René Gajardo y de su patrulla militar. Se hizo por primera vez con dos medios de comunicaciones: a saber, radios transmisores y receptores portátiles, teléfonos y cables. Es de lamentar que debido a factores ajenos a la buena voluntad de los militares y debido a la instalación de transmisión radial hubo dificultades en las comunicaciones en algunas carreras, que fueron oportunamente subsanadas. Como experiencias debemos extraer a este respecto la de que es más conveniente que el servicio telefónico de difícil instalación, el servicio radiofónico de fácil colocación y transporte.

TRANSMISION RADIAL.—Por primera vez en Chile, se hizo un ensayo de transmisión radial por intermedio de Radio Corporación y el auspicio de Panagra. El señor Tito Rey y el Teniente Améstica, del Estado Mayor del Ejército, ex-

perimentaron con este moderno servicio la difusión y propaganda de nuestro deporte.

COLABORACION DE HOCORSA.—La propietaria institución del Hotel Portillo, dió especiales facilidades a los deportistas para la celebración de estos campeonatos organizando servicios especiales con tarifas muy reducidas.

DESARROLLO DEPORTIVO.—Estimamos que las competencias tuvieron buena organización y calidad deportiva en la disposición de la pista, el cronometraje y los cálculos. No hubo reclamos, dudas ni observaciones y todos los competidores confiaron en la organización prevista y en los fallos. La repartición de premios dió lugar a una entusiasta ceremonia en los salones del Hotel Portillo. La Federación otorgó los trofeos a los ganadores.

HOMENAJE A ARTURO PODESTA.—El Presidente Honorario de la Federación recibió un significativo homenaje de reconocimiento por su meritoria y esforzada labor a nombre de sus compañeros del Directorio y Consejo de la institución dirigente nacional. En una lucida ceremonia con la concurrencia de los competidores y todo el público, el vicepresidente don José Domínguez hizo entrega al Sr. Podestá de una hermosa Placa grabada atestiguando este reconocimiento. Igualmente se adhirieron la Asoc. Santiago y el Equipo Nacional de Ski, entregándole hermosos recuerdos los señores Sergio Moder y Arturo Hammersley, presidente y capitán de las dos instituciones respectivamente. Arturo Podestá agradeció muy emocionado estos homenajes que los recibe en su nueva etapa de trabajo por el deporte nacional, encontrándose aún convaleciente de su grave enfermedad del año pasado, ocurrida el mismo día del Campeonato Nacional 1950.

COMPETENCIAS.—Se iniciaron el Domingo 26 con un Slalom Gigante para las Asociaciones y al que concurrieron delegaciones de Valparaíso, Santiago, Central Sur, Frontera, Asociación Sur y Austral y que se desarrolló entre el Plateau y las cereanías del andarivel. Contó con 45 puertas y un desarrollo de cerca de 2.000 metros, siendo su ganador Swen Linneberg en la parte individual y la Asociación Santiago, en la competencia por equipos.

SLALOM GIGANTE NACIONAL Y ABIERTO.—Se corrió el Lunes 27 desde una roca ubicada

más arriba del Plateau y que ha pasado a denominarse, después de esta competencia, Roca de Tom. Fué una linda competencia por su variado desarrollo y fuerte pendiente en su comienzo. Fué vencida por el norteamericano Tom Corcorán seguido de Arturo Hammersley.

SLALOM ESPECIAL NACIONAL Y ABIERTO.—Se verificó en la pendiente del andarivel, iniciándose desde la garganta que nace del Plateau hacia la caseta del andarivel. De gran pendiente y velocidad. Fué vencido por el norteamericano Corcorán seguido de Hernán Oelckers.

DESCENSO NACIONAL Y ABIERTO.—Se corrió desde la Piedra de Jack hasta Juncalillo con 4 puertas en el shuss inicial y diversas pruebas en la garganta que dificultaron la bajada e hicieron más necesaria la habilidad de los competidores. Fué vencida por Hammersley seguido de Tom Corcorán. Fué de lamentar una caída cercana a la meta de Oelckers, cuando arribaba y ya era aplaudido como vencedor.

DAMAS.— Entre las damas hubo poca concurrencia de competidoras. El Slalom Especial se corrió en una cancha especial diseñada en la pendiente del andarivel y el Slalom Gigante en la misma pista del Slalom Gigante Interasociaciones. Venció la Srta. Dodie Post en el Abierto y María Eugenia Fernández en el Nacional del Slalom. En el Descenso, Dodie Post y María Angélica Domínguez.

A continuación publicamos los resultados generales de las pruebas.

II CAMPEONATO INTER-ASOCIACIONES.

SLALOM GIGANTE. 26-VIII-1951.

- 1.º Asociación Santiago, 3 min. 56,3 seg.
- 2.º Asoc. Austral, 4 min. 14,3 seg.
- 3.º Asoc. Central Sur, 4 min. 44,2 seg.
- 4.º Asoc. Sur, 4 min. 49,6 seg.
- 5.º Asoc. Valparaíso-Aconcagua, 5 min. 35 seg.

INDIVIDUALES: 1.º **Sven Linneberg**, Stgo., 1 min. 8,1 seg.; 2.º **Jorge Burchard**, Austral, 1-17,8; 3.º **Juan Mandrú**, Sur, 1-18,4; 4.º **Alfredo Aliaga**, Cenral, 1-20,7; 5.º **Jorge Jordán**, Stgo., 1-21,1; 6.º **Jorge Jordán**, Stgo., 1-21,1; 7.º **Mladen Cvitanic**, Austral, 1-23,8; 8.º **Enrique Zorrilla**, Central, 1-25,9; 9.º **Helmut Schilling**, Sur, 1-25,4; 10.º **Giani Pinardi**, Stgo., 1-27,1; 11.º **Walter Radrigán**, Stgo., 1-31,5; 12.º **Helga Liebrecht**, Austral, 1-32,7; 13.º **Cap. René Gajardo**, Valp., 1-38,7; 14.º **Fernando Pinilla**, Frontera, 1-41,1; 15.º **Sergio Quezada**, Frontera, 1-55,4; 16.º **Carlos de della Maggiora**, Frontera, 1-57-5.

SLALOM NACIONAL DAMAS: 27-VIII-1951

- 1.º **María P. Piazza**, 1-57; 2.º **Helly Schilling**, 2-15,3; 3.º **María E. Fernández**, 2-54,8; 4.º **Olga Aledidorfer**, 3-25,3.

SLALOM DAMAS ABIERTO 27-VIII-1951

- 1.º **Dodie Post**, EE. UU., 1-35,9; 2.º **Madeleine de Hammersley**, 1-50,4; 3.º **M. P. Piazza**, 1-57; 4.º **H. Schilling**, 2-15,3; 5.º **M. E. Fernández**, 2-54,8; 6.º **O. Aledidorfer**, 3-25,3; Abandonó **Helga Liebrecht**.

CAMPEONATO NACIONAL.— SLALOM GIGANTE VARONES, 27-VIII-1951

- 1.º **Hernán Oelckers**, 1 min. 33,1 seg.; 2.º **Arturo Hammersley**, 1-34,1; 3.º **Jaime Errázuriz**, 1-51. 4.º **Sergio Navarrete**, 2-8,9; 5.º **Humberto Saieg**, 2-10,5; 6.º **Alfredo Aliaga**, 2-48,2; 7.º **Walter Radrigán**, 3-38,2; 8.º **Sergio Torralbo**, 5-4,1; 9.º **Beno Bornholdt**, 5-34; 10.º **Fdo. Pinilla**, 6.23,3.

SLALOM GIGANTE ABIERTO VARONES, 27-VIII-1951

- 1.º **Tom Corcorán**, 1-31,9; 2.º **H. Oelckers**, 1-33,1; 3.º **A. Hammersley**, 1-34,1; 4.º **Stanley Tomlinson**, 1-41,2; 5.º **Wasley Thomas**, 1-45,5; 6.º **Juan Detwiller**, 1-57,9; 7.º **Richard Elliot**, 1-50,3; 8.º **Jaime Errázuriz**, 1-59; 9.º **S. Navarrete**, 2-8,9; 10.º **René Herrera**, 2-5,6; 11.º **José L. Vergara**, 2-10,5; 12.º **H. Saieg**, 2-10,5; 13.º **S. Linneberg**, 2-26,2; 14.º **J. Mandrú**, 2-28,4; 15.º **León Jordán**, 2-44,8. Abandonó **Edo. Silva**. No corrieron: **Gonzalo Domínguez**, **Heinz Siebert**, **Germán Binder** y **Enrique Zorrilla**.

CAMP. NAC. SLALOM ESPECIAL VARONES, 28-VIII-1951

- 1.º **H. Oelckers**, 1.ª pasada: 1 min. 9,3 seg., 2.ª pasada: 1-4,1. Total: 2 min. 13,4 seg.; 2.º **S. Navarrete**, 1-5,5 y 1-11, total: 2-16,5; 3.º **A. Hammersley**, 1-13,8 y 1-5,7, total: 2-19,5; 4.º **Saieg**, 1-27,9 y 1-26,6: 2-54,5; 5.º **E. Zorrilla**, 1-28,1 y 1-28,6: 2-56,7; 6.º **J. Errázuriz**, 1-13,4 y 1-59,5: 3-12,9; 7.º **W. Radrigán**, 1-56,9 y 1-49,8:

3-46,7; 8.º H. Schilling, 1-46,1 y 2-45,3; 4-31,4; 9.º S. Torralbo, 2-33,8 y 3-5-36,8.

SLALOM ESPECIAL ABIERTO VARONES, 28-VIII-1951

1.º Tom Corcorán, 1-3,3 y 1-4,4; 2-7,7; 2.º H. Oelckers, 1-9,3 y 1-4,1; 2-13,4; 3.º S. Tomlinson, 1-6 y 1-7,7; 2-13,7; 4.º S. Navarrete, 1-5,5 y 1-11; 2-16,5; 5.º A. Hammersley, 1-13,8 y 1-5,7; 2-19,5; 6.º R. Elliot, 1-9,2 y 1-11,8; 2-21; 7.º R. Herrera, 1-22,1 y 1-13,8; 2-35,9; 8.º W. Thomas, 1-17 y 1-25,2; 2-42,2; 9.º H. Saieg, 1-27,9 y 1-26,6; 2-54,5; 10.º Mandrú, 1-31,2 y 1-24,4; 2-55,6; 11.º E. Zorrilla, 1-28,1 y 1-28,6; 2-56,7; 12.º S. Linneberg, 1-31,1 y 1-38,2; 3-9,3; 13.º J. Errázuriz, 1-13,4 y 1-59,5; 3-12,9; 14.º W. Radrigán, 1-56,9 y 1-49,8; 3-46,7; 15.º L. Jordán, 2-7,2 y 1-46,4; 3-56,6; 16.º H. Schilling, 1-46,1 y 2-45,3; 4-31,4; 17.º S. Torralbo, 3-3 y 2-33,8; 5-36,8; Abandonaron: J. Detwiller, J. Vergara y A. Aliaga. No corrieron: E. Silva y G. Pinardi. Abrió la pista, Emile Allais con 1-2,1 y 1-0,4, total: 2-2,5.

CAMP. NAC. DESCENSO VARONES, 29-VIII-1951

1.º A. Hammersley, 2-2,1; 2.º S. Navarrete, 2-17,4; 3.º J. Errázuriz, 2-51,9; 4.º H. Saieg, 4-29,3.

DESCENSO VARONES ABIERTO, 29-VIII-1951

1.º A. Hammersley, 2-2,1; 2.º T. Corcorán, 2-5; 3.º R. Elliot, 2-11,4; 4.º S. Tomlinson, 2-15,8; 5.º S. Navarrete, 2-17,4; 6.º W. Thomas, 2-24,7; 7.º J. Detwiller, 2-34,6; 7.º R. Herrera, 2-34,6; 9.º J. Errázuriz, 2-51,9; 10.º S. Linneberg, 3-59; 11.º H. Saieg, 4-29,3; Abandonaron: H. Oelckers, J. Vergara y A. Aliaga.

CAMP. NAC. DESCENSO DAMAS, 26-VIII-1951

1.º María Eugenia Fernández, UC., 1-13,8; 2.º Helly Schilling, SCP, 1-27,7; 3.º María Pía Piazza, SCP, 1-28,2; 4.º María Angélica Domínguez, UC., 1-39,8.

DESCENSO DAMAS ABIERTO, 26-VIII-1951

1.º Dódie Post, SVSC, 1-10,2; 2.º M. E.

Fernández, UC., 1-13,8; 3.º Madeleine de Hammersley, SCCH., 1-21,4; 4.º H. Schilling, SCP., 1-27,7; 5.º M. P. Piazza, SCP., 1-28,2; 6.º Helga Liegrecht, CACH, Punta Arenas, 1-32,7; 7.º M. A. Domínguez, UC., 1-39,8. Abrió la pista: Stanley Tomlinson con 1 min. 3 seg.

COMBINADO DE LOS ANDES VARONES: Puntaje Descenso-Slalom

1.º Tom Corcorán, total: 4-12,7; 2.º A. Hammersley, 4-21,6; 3.º S. Tomlinson, 4-29,5; 4.º R. Elliot, 4-32,4; 5.º S. Navarrete, 4-33,9; 6.º W. Thomas, 5-6,9; 7.º René Herrera, 5-10,5; 8.º J. Errázuriz, 6-4,8; 9.º S. Linneberg, 7-9,2; 10.º H. Saieg, 7-23,8.

DAMAS: 1.º Dódie Post, 2-46,1; 2.º M. de Hammersley, 3-11,8; 3.º M. P. Piazza, 3-25,2; 4.º H. Schilling, 3-43; 5.º M. E. Fernández, 4-8,6.

CAMPEONATO NACIONAL DE LANGLAUF

Separadamente se corrió esta prueba de 12 kms. en Farellones el 16 de Septiembre y que no se disputaba desde 1945. El triunfo correspondió a Ignacio Errázuriz y el segundo puesto lo ocupó el fondista letonés Edgard Laipeneicks, recién llegado a Chile y que es ganador de varias pruebas europeas. Los resultados del Campeonato Nac. de Langlauf fueron: 1.º L. Errázuriz, SCP, 41-4; 2.º E. Laipeneicks, UC, 46-4; 3.º Jaime Errázuriz, UC, 50-30; 4.º Wolfgang Oberpaur, CAE, 55-20; 5.º Fco. Necochea, UC, 62-3; 6.º Enrique Planas, CDB, 64-55; 7.º Jorge González, CAS, 65-48; 8.º Gustavo Morán, SCC, 68-3; 9.º Enrique Martín, CDB, 79-55; 10.º Jaime Cosay, AYSN, 80-34.

KANHADAR DE LOS ANDES

Esta prueba internacional instituída por el dirigente mundial Arnold Lunn, para disputarse alternativamente en pistas de Chile y Argentina, se realizó con una competencia de descenso en Portillo el 30 de Agosto y un slalom en Farellones el 2 de Septiembre. Los concursantes fueron los mismos animadores del XVII Campeonato Nacional de Chile y a pesar del escaso número de participantes tuvo un halagador resultado. El Kandahar fué organizado por el Ski Club Chile designando comisario general a Alvaro Alvarado con su ayudante José del Pedregal; árbitro fué don Agustín Edwards y los países representados entre los competidores fueron Chile, Estados Unidos y Argentina. Los resultados fueron:

“CASA TIRREAU”

JULIO ALVARADO Y CIA. LTDA.

FUNDADA EN 1879

*Relojes Impermeables Automáticos
de varias marcas*

Fábrica de Joyas - Platería

Santo Domingo 965 - Telefono 68451

Casilla 1904 - Santiago

Anguita y Cía. Ltda.

**PRODUCTOS QUIMICOS
PUROS Y COMERCIALES**

Calle Chiloé 3629

Fono 52720 — Casilla 15
SAN MIGUEL

**NOVEDADES EN CINTURONES
PARA DAMAS**

**GRAN SURTIDO EN CINTURONES
PARA PANTALONES**

**Agustinas 867, Local F. Pasaje Imperlo
SANTIAGO**

SALVADOR LEDDA MAZZUCA

CONSTRUCTOR

Los Orientales 3400 — Santiago

Arturo Calvo Hurtado
ARQUITECTO U. C.

**Roberto Izquierdo
Phillips**
INGENIERO U. C.

Oficina 5 — 3.er Piso
Bandera 131 — Teléfono 81648
Santiago

**O
P
T
I
C
M
A
I
E
R**

AGUSTINAS 853
CASILLA 4168 ;:; FONO 81145
SANTIAGO

Anteojos especiales para
**ESQUIADORES
-Y-
ANDINISTAS**

DESCENSO VARONES: 1.º Tom Corcorán, EE. UU., 1-40,9; 2.º Arturo Hammersley, SCCh, 1-46,5; 3.º Sergio Navarrete, SCP, 2-11,5; 4.º Juan Detwiller, SCP, 2-17,3; 5.º Jaime Errázuriz, CDUC, 2-36,8; 6.º Richard Helliot, EE. UU., 3-49,3. Abandonaron: Wesley Thomas y Enrique Zorrilla. No corrieron: Hernán Oelckers y Enrique Zorrilla.

DESCENSO DAMAS: 1.º Madeleine de Hammersley, SCCh, 2-43,2; 2.º María A. Domínguez, CDUC, 3-11,4. Descalificadas. María E. Fernández y María P. Piazza.

SLALOM DEL KANDAHAR VARONES: 1.º A. Hammersley, total las dos pasadas: 94,6; 2.º S. Navarrete, 100,1; 3.º J. Errázuriz, 112,4; 4.º T. Corcorán, 115,2; 5.º R. Elliot, 123,1.

DAMAS: 1.º M. de Hammersley, 88,4; 2.º M. A. Domínguez, 215,1.

SLALOM INTERNACIONAL VARONES: 1.º A. Hammersley, 94,6; 2.º S. Navarrete, 100,1; 3.º J. Errázuriz, 112,1; 4.º T. Corcorán, 115,2; 5.º Luis de Ridder, CUBA, Argentina, 118,5; 6.º R. Elliot, 128,1; 7.º Andrés Thevenoz, CACH, 134,8; 8.º Pedro Detwiller, UC, 187,7; 9.º Mauricio Vergara, UC, 198,3.

DAMAS: M. de Hammersley, 88,4; Herminia Thevenoz, CACH, 100,4; M. E. Fernández, 162,1.

COMBINADO DESCENSO-SLALOM DEL KANDAHAR

VARONES: 1.º A. Hammersley, 201,1; 2.º T. Corcorán, 216,1; 3.º S. Navarrete, 231,6; 4.º J. Errázuriz, 268,5; 5.º R. Elliot, 357,4.

DAMAS: 1.º M. de Hammersley, 251,6; 2.º María Domínguez, 406,5.

COPA ANIVERSARIO SKI CLUB PORTILLO

Con motivo de cumplir 10 años esta institución celebró en Portillo el 30 de junio una atrayente competencia para corredores de primera y segunda, con un slalom diseñado por Emile Allais en la pared del plateau. El maestro francés abrió la pista con gran pericia y a continuación participaron los de primera categoría en dos pasadas, triunfando Arturo Hammersley. Varones de segunda y damas repitieron el slalom con una sola pasada. Los resultados en segundos fueron:

1.a CATEGORIA VARONES: 1.º A. Hammersley, SCCH, 84,2; 2.º H. Oelckers, SCP, 87,9; 3.º J. Errázuriz, US, 91,2; 4.º E. Silva, SCP, 94,8; 5.º F. García Oldini, SCP, 95; 6.º J. L. Vergara, SCCH, 97,8;

7.º H. Saieg, CACH, 104; 8.º S. Navarrete, SCP, 105,8; 9.º M. Vergara, UC, 113,3; 10.º J. Detwiller, 125,7.

2.a CATEGORIA VARONES: 1.º Enrique Anguita, SCP, 53,8; 2.º Walter Müller, UC, 100,8; 3.º José Martínez, UC, 103,2; 4.º Patricio Dussailant, SCP, 116; 5.º Gerardo Pollete, SCCH, 119,2; 6.º Edo. Palma, CACH, 124; 7.º Gaseón Valdivia, UC, 137,2; 8.º Blas López, UC, 146; Descalificado Gino Palma.

DAMAS: 1.º María P. Piazza, SCP, 59; 2.º María Domínguez, UC, 104; 3.º Gloria de Zorrilla, CACH, 138; Descalificada Madeleine de Hammersley. Abandonó María E. Fernández.

CONDOR DE ORO DE PORTILLO

La Escuela de Emile Allais organizó esta prueba para todo competidor incluyendo instructores, el 19 de Agosto, corriéndose un slalom gigante en dos pasadas, controlándose la del mejor tiempo. Abrió el Prof. Allais con 45 seg. y los resultados fueron: 1.º Tom Corcorán, 47,3; 2.º A. Hammersley, y S. Navarrete, 48,2; 4.º S. Tomlinson, 49; 5.º J. Detwiller, 50,3; 6.º Edo. Silva, 53,3; 7.º Welfs Thomas, 54; 8.º Eugenio Errázuriz, 54,2; 9.º René Herrera, 56,1; 10.º Richard Elliot, 58,4.

COMPETENCIAS DE LA ASOCIACION SANTIAGO

El programa 1951 de la Asociación Santiago se cumplió exitosamente con las pruebas reglamentarias realizadas en Farellones, Portillo y Lagunillas. Se advirtió la presencia de nuevos valores y mayor dominio de la técnica francesa.

NOVICIOS.—El 24 de junio se corrió un slalom en el Embudo de Farellones con 35 puertas, a cargo de la Univ. Católica. Los varones llegaron en el siguiente orden: 1.º Roberto Edwards, SCCH, 1-33,3; 2.º Fco. O'Shea, UC, 1-38,1; 3.º B. López, UC, 1-38,4; 4.º J. Foldes, IM, 1-40,6; 5.º G. Linneberg, CDB, 1-44,3; 6.º Edo. Palma, CACH, 1-46,5; 7.º V. Siffi, CACH, 1-55,9; 8.º Fco. Necochea, UC, 1-58,1; 9.º P. Valdés, UC, 2-16,1; 10.º Edo. Larraín, UC, 2-23; 11.º U. Trotter, CACH, 2-44,8; 12.º M. Mercado, GECH, 2-52,1; 13.º R. Morales, GECH, 3-3,8; 14.º R. Wood, AYSN, 4-7,5. En la categoría damas se colocaron: 1.º Marisol Edwards, SCCH, 1-32,2; 2.º Heidi Pfenniger, SCP, 1-44,5; 3.º María E.

Fernández, UC, 2-19,9; 4.º Dorits Schloss, IM, 4-11,9. El mejor puntaje correspondió a la Universidad Católica, seguid del Ski Club Chile.

1.ª CATEGORIA.—En Portillo, el 1.º de julio, se realizó la competencia de máxima categoría, disputando un slalom de 30 puertas diseñado por Emile Allais en la pared del chairlift; el maestro francés abrió la pista con 41 segundos. Arturo Hammersley y su esposa Madeleine, conquistaron los primeros puestos en varones y damas. Los resultados fueron en el total de las dos pasadas:

Varones: 1.º A. Hammersley, SCCH, 88; 2.º S. Navarrete, SCP, 88,4; 3.º H. Oelckers, SCP, 93; 4.º Edo. Silva, SCP, 94; 5.º J. Errázuriz, UC, 94,1; 6.º J. Detwiller, SCP, 100,2; 7.º J. L. Vergara, SCCH, 116; 8.º F. García Oldini, SCP, 128,1; 9.º E. Zorrilla, CACH, 134; 10.º H. Saieg, CACH, 138; 11.º M. Vergara, UC, 159,4. Las damas se colocaron: 1.º Madeleine de Hammersley, SCCH, 105,4; 2.º María Piazza, SCP, 123,4; 3.º Gloria de Zorrilla, CACH, 190,2. En el puntaje ganó el Ski Club Portillo seguido del Ski Club Chile.

2.ª CATEGORIA.—En las canchas de Lagunillas, el 8 de julio y a cargo del C. Andino de Chile, se disputó un slalom de 30 puertas y 24 obstáculos con el siguiente resultado de dos pasadas: 1.º Nicolás Keibel, CSS, 82,9; 2.º Gino Palma, CACH, 83,3; 3.º G. Valdivia, UC, 87,3; 4.º A. Schenck, CSS, 88; 5.º J. Pfingshorn, UC, 89; 6.º A. Paric, CCS, 96,7; 7.º L. Pfenniger, 101,6; 8.º O. Peralta, CACH, 103; 9.º M. Fredes, GS, 117,2; 10.º Fco. O'Shea, UC, 117,7; 11.º M. Ruiz, UC, 123,7; 12.º S. Ledda, CACH, 130; 13.º B. López, UC, 131,5; 14.º A. Flaño, CACH, 133,6; 15.º H. Willumsen, CACH, 138,7; 16.º V. Vera, 188,4. Primer puntaje, Univ. Católica; segundo, C. S. Suizo.

3.ª CATEGORIA.—En pista contigua se disputó el slalom el mismo día con la siguiente clasificación: 1.º José Morel, CSS, 90; 2.º W. Radrigán, CACH, 96,3; 3.º E. Ungricht, CSS, 97,7; 4.º L. Jordán, CACH, 100; 5.º G. Linneber, CDB, 103,5; 6.º F. Necochea, UC, 107; 7.º E. Palma, CACH, 108,6; 8.º J. Moreno, UC, 120; 8.º G. Pignardi, CACH, 111,4; 10.º P. Dussailant,

UC, 112,3. Primer puntaje, C. Andino de Chile; segundo, C. S. Suizo.

DAMAS.—1.º Olga Adelsdorfer, UC, 76,6; 2.º M. A. Domínguez, UC, 84,4; 3.º Maruja García, CACH, 88; 4.º M. E. Fernández, UC, 93; 5.º Ruth Gablonski, IM, 150,3; 6.º Doris Schloss, IM, 192; 7.º Brígida Fürth, IM, 305,8. Primer club, Univ. Católica; segundo, Club Maccabi.

OTRAS COMPETENCIAS

La abundancia de nieve que permitió exceder la temporada de ski desde mayo a octubre, coincidiendo con la celebración de 20 años de ski en Chile, facilitó la organización de extraordinarias competencias en las pistas de Portillo, Farellones, Lagunillas, Chillán, Llalma y Antillanca. Por falta de espacio no publicamos los resultados de la totalidad, lo que puede hacerse en la próxima edición. Mientras tanto, fuera de las insertadas, apuntamos las siguientes: Slalom por el Trofeo Sparta, el 17 de junio en Farellones.

—Langlauf en Farellones el 8 de julio, organizado por el entrenador letón Edgard Leipenieks, con 5 km. de recorrido, triunfando Pedro Detwiller, del Ski C. Portillo.

—Carrera de Descenso del Cerro Colorado, con recorrido de 3 kms., prueba que organizó el Club Nevada de Ski con 77 competidores.

—Slalom Gigante interno del Colorado Ski Club, disputado el 5 de agosto en Farellones.

¡ ATENCION NO BOTE SUS

ANTEOJOS QUEBRADOS

Mándelos al taller de LEOPOLD WEISS
LUX, donde se los dejan nuevos.

Precios Módicos

AHUMADA 116 - OF. 8

« ESTUDIOS »

MENSUARIO DE CULTURA GENERAL

Diecinueve años al servicio del pensamiento,
de la literatura y del arte.

ADQUIERALA EN

Librería « EL ARBOL »

Moneda 1050 - Santiago

—Torneo Regional para II y III categorías, organizado el 12 de agosto en Farellones, por el Club Nevada.

—IV Convención de Clubes Andinos de Chile, en Portillo el 19 de agosto, ganando las pruebas: Gino Palma, Eduardo Palma y Max Poblete en las tres categorías de varones y Maribel García y Laura González en II y III de damas.

—Descenso del C. Deportivo Farellones, el 19 de agosto, para habitantes de esa villa de montaña, ganando: Mario Vera en 1.º, Modesto Ferrari en 2.º y Raúl Saavedra en infantiles.

—Competencia Militar en Portillo, el 26 de agosto, con los integrantes de la Escuela de Montaña del Reg. Reforzado de Guardia Vieja, ganando el slalom el Capitán René Gajardo T.

—Trofeo "18 de Septiembre", en Farellones, triunfando la Univ. Católica.

—Slalom Gigante pro-reconstrucción del Refugio Lagunillas, realizado en Farellones el 30 de septiembre, organizado solidariamente por la U. Católica.

—Copa Federación en el volcán Llaima, el 12 de octubre.

—Torneo Asoc. Central Sur en Chillán el 21 de octubre con la concurrencia de clubes Andinos, de Talca, Los Angeles, Chillán y Concepción, consis-

tente en un slalom de 17 puertas en la pista de Shangri, la que diseñó Enrique Zorrilla, colocándose en los primeros lugares: Alfredo Aliaga (Chillán) en 1.º; Enrique Ríoseco (Los Angeles) en 2.º; Kurt Gschwind (Chillán) en 3.º; y Ena Barrueto (Los Angeles) en damas.

—Carrera Oficial Infantil organizada por el C. D. Barcelona, el 9 de Septiembre, ganando Mario Vera en 1.º y Manuel Vera en 2.º, del Gastón Saavedra.

CARRERA DE TOBOGANES

Por primera vez en Chile, se realizaron carreras de toboganes, en las canchas de Lagunillas, construyéndose una pista cercana a 500 mts., por iniciativa del concesionario del Refugio del C. Andino de Chile, don Claudio Rosebaum. La pista, instalada en Ojos de Agua tiene más de 10 curvas y en los entrenamientos se alcanzaron velocidades superiores a 70 km. por hora. En septiembre se hizo un torneo con 7 equipos de maestros y 7 de novicios, triunfando los toboganes: 1.º Stof-Jordán-Katsenstein, con 36,6 seg.; 2.º Stoff-Euler-Gutiérrez, con 63,3 y 3.º Peña-Núñez-Leiva, con 79,6 seg. El promedio de velocidad de los ganadores fué de 60 km/h.

OPTICA

RODOLFO



M.R.

AGUSTINAS 1090 esquina BANDERA — SANTIAGO

ANTEOJOS Y OPTICA EN GENERAL

ARTICULOS PARA INGENIEROS PARA

Boletín Antártico N.º 19

Mayo a Octubre de 1950

Organo del "Club Andino de Chile, Antártida". Santiago - Chile

EXPEDICIONES DE VERANO

CHILE.—En su VI expedición al Sur, se abastecerán las bases: "Arturo Prat", de la Armada; "Bernardo O'Higgins", del Ejército, y "Presidente González Videla", de la Fuerza Aérea; se relevarán los tres destacamentos y el viaje se hará, como de costumbre, en un transporte y dos patrulleros, los que partirán a mediados de diciembre desde Valparaíso. Entre las acciones de importancia, debemos destacar los estudios para realizar un vuelo transcontinental desde Punta Arenas hasta la base aérea de Bahía Paraíso en la Antártida y que fué construída en 40 días en 1951. Los 8 hombres del destacamento preparan actualmente el campo de aterrizaje para los anfíbios.

ARGENTINA.—A comienzos de diciembre partirá la expedición argentina para relevar las bases de Orcadas, Decepción, Melchor y Bahía Margarita, esta última construída en 1951 con el nombre de "General San Martín". El Ministerio de Defensa hizo una convocatoria en julio pasado para seleccionar voluntarios para esa base; se presentaron 270 militares para las 14 vacantes. La próxima expedición argentina estará integrada por dos transportes, un petrolero y dos remolcadores de alta mar.

JAPON.—El 25 de octubre han partido 12 barcos balleneros, dirigidos por el buque madre "Nisshin", de 17.000 toneladas, enarbolando bandera japonesa por primera vez después de la última guerra, por concesión de las autoridades de ocupación. La flota operará durante 6 meses en el Antártico.

INGLATERRA.—Desde las islas Malvinas (Falklands Dependences), partirá en diciembre la expedición de relevo de sus bases, esperándose llegar sin mar congelado hasta la más austral de Neny Fiord. Junto con su trabajo de rutina, hará las usuales reclamaciones por pretendida ocupación no autorizada por Chile y Argentina. Totalmente independiente, actuará también una expedición ballenera.

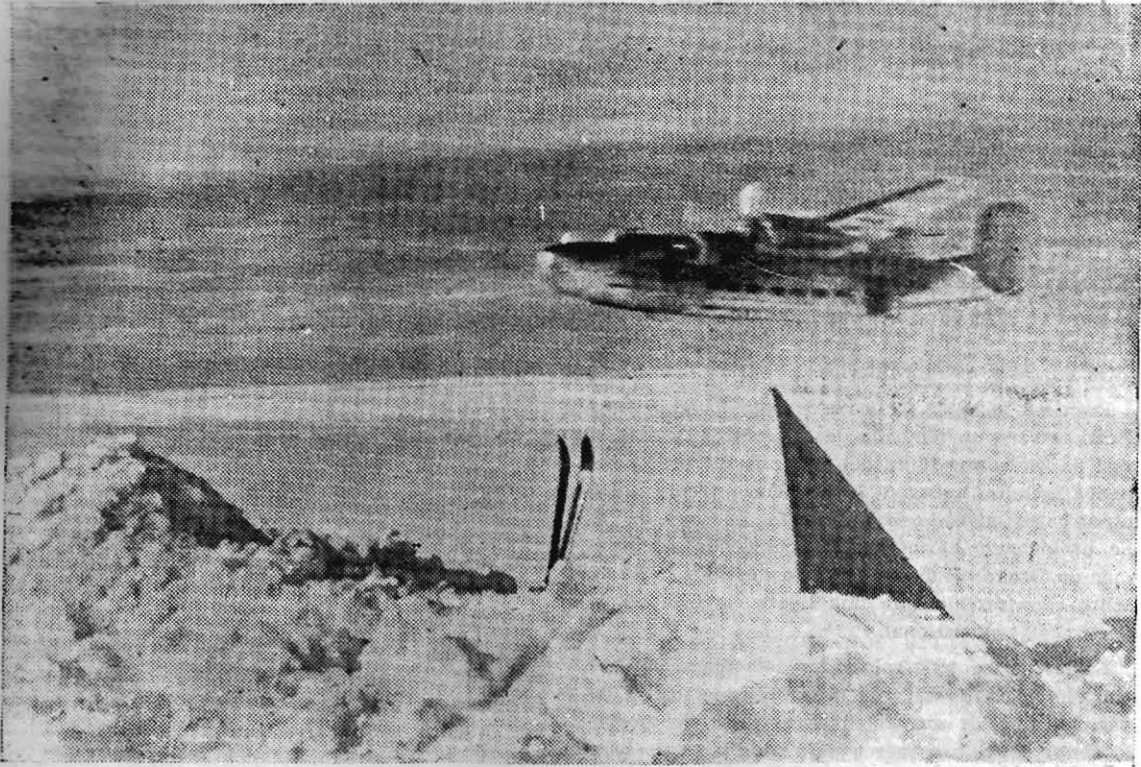
AUSTRALIA.—Un extraordinario vuelo antártico transcontinental se realizará en enero próximo, partiendo desde Sídney el capitán Patrick Gordon Taylor, con objeto de reforzar los derechos que

Australia pretende a la tercera parte del casquete polar. Nuestros lectores deben recordar que el capitán Taylor fué nuestro conocido visitante de marzo de 1951 y que arribó a Chile desde Australia en 4 saltos, con un total de 13.200 km., en su bote volador Catlina "Frigate Bird II", regresando por la misma ruta de la isla de Pascua hasta Australia. (Rev. And. N.º 75).

FUEGO EN EL HIELO

A comienzos de julio de 1951 ardió sorpresivamente parte de la base argentina de Bahía Margarita, debido a inflamación del motor, quemándose valiosas y necesarias instalaciones, además de la mayor parte de los víveres para alimentar a 8 hombres del destacamento hasta el relevo de enero de 1952. Para una base antártica, aislada del mundo materialmente, y con hielos inhóspitos que cubre mares y tierras, un incendio destructor es una terrible catástrofe que debe avasallar el fuerte temple moral de los hombres. Pero esta vez Argentina no estuvo sola, pues a 45 km. se encuentra la base chilena "Presidente González Videla", de la Fuerza Aérea y en cuanto su jefe, el Teniente 1.º Roberto Araos se impuso del suceso por un equipo de radio de emergencia de la base argentina, pidió autorización radial al Ministerio de Defensa de Santiago, que al serle concedida, partió inmediatamente en expedición de socorro llevando un bote con víveres. Si grande fué la impresión del incendio, la llegada de los chilenos a través de la neblina glacial de esos yermos desiertos invernales, produjo también a los argentinos la más fuerte e inesperada impresión, pues en muy extraordinarias ocasiones un grupo humano ha podido ir en socorro de otros, en pleno invierno. Sólo recordamos el azaroso viaje del escampavía "Yelcho" al mando del piloto Luis Pardo que salvó a los 28 hombres de Shackleton, desde la isla Elefante en julio de 1916. Antes, el barco argentino "Uruguay" salvó también a la perdida expedición de Nordenskjöld en Snow Hill, en noviembre de 1903.

Tampoco es la primera vez que se incendian las bases antárticas: en octubre de 1948 la base inglesa de Hope Bay, situada en la península de Trinidad



Expedición Francesa de Paul Emile Victor en GROENLANDIA. La estación de estudios glaciológicos es abastecido desde el aire en vuelos desde Islandia. Foto: Gentileza de P. E. Victor.

del Norte continental, ardió en gran parte, pereciendo dos hombres del destacamento. El grupo chileno de la base "O'Higgins", fundada hacía poco y situada a 40 km. recibió orden radiofónica desde Santiago de acudir inmediatamente en socorro, pero sucedió que los ingleses se trasladaron en trineo hasta la casa chilena, donde permanecieron una temporada y regresando con elementos de emergencia.

OSOS POLARES AL ANTARTICO?...

El Decano de la Facultad de Ciencias Pecuarias y Medicina Veterinaria de la Universidad de Chile, Dr. Hugo K. Sievers, ha tenido la extraña ocurrencia de proponer al Presidente de la República la aclimatación de osos polares en la Antártida, con fines de industrialización de la piel, grasa y carne y para alimentar a las guarniciones destacadas en los hielos del Sur. Es extraña y absurda la ocurrencia, por ser propuesta por una autoridad universitaria, pues parece que el señor Decano ignora que las especies autóctonas desaparecen cuando se aclimatan otras nuevas más vigorosas. En la An-

tártida los osos sólo podrían alimentarse de focas, pingüinos y otras especies, acabando en corto tiempo con la extraordinaria e interesantísima fauna del sexto continente; a corto plazo se produciría un desequilibrio biológico sin obtenerse ninguna ventaja. La posible explotación económica del oso polar es insignificante comparada con la que pueden producir las enormes focas antárticas, por sus reservas de grasas; además, todas las especies del Sur sólo viven del mar y no son carnívoros como los osos del Artico. La tranquilidad paradisíaca del Antártico terminaría también con la presencia de los feroces osos polares. Finalmente, Chile no podría dar curso a este proyecto, por ser consiguatario de convenios internacionales para proteger las especies autóctonas.

Como nuestro Gobierno no ha prestado oídos a esta proposición, el mismo Decano ha sugerido la conveniencia de importar camellos para la zona desértica del Norte de Chile, pero este otro absurdo no lo comentamos en estas páginas destinadas a crónicas glaciales.

INVIERNO EN LAS BASES CHILENAS

Con excepción de un enfermo de cuidado destacado en la base O'Higgins, las tres dotaciones: naval, militar y aérea, han vivido su año polar en buenas condiciones. Diariamente informan sus registros meteorológicos, lo que ha contribuido a mejorar el pronóstico del tiempo de la Oficina Meteorológica de Chile y sobre los grandes temporales han enviado comunicaciones radiales muy completas. La temperatura descendió hasta 30° bajo cero centígrado y los blizzards han llegado varias veces a 120 km. por hora y sobrepasando esta cifra en casos extraordinarios.

Frente a la bahía Chile de la base naval Arturo Prat, se varó un témpano de 120 metros de alto, o sea, de 24 metros fuera del agua. Numerosos témpanos menores pasaron a la deriva frente a las otras bases en dirección al Norte. El pack-ice se ha prolongado hasta octubre cubriendo hasta el mar de Drake. Hubo un período de calor hasta 4° sobre cero produciendo una ligera llovizna en la parte más septentrional.

En los períodos de calma, las dotaciones han hecho ejercicios de ski y de observación glacial y en párrafo anterior mencionamos el viaje del destacamento de la base aérea para auxiliar a la base argentina que se incendió.

Por intermedio de Radio Minería de Santiago de Chile, el jefe de la base militar, capitán Sergio Moller mantuvo una charla semanal para los auditores de Chile y Sudamérica, divulgando temas antárticos; su lejano e interesante mensaje era precedido por el himno del destacamento que coreaban los siete hombres con emoción.

SE SUICIDO UN COMPAÑERO DE BYRD

Malcolm L. Douglas, participante de una de las expediciones del Almirante Richard Byrd y que se distinguió en Estados Unidos por sus conferencias de divulgación, murió en su automóvil el 23 de septiembre en East Orange Wallpack, New Jersey, después de aspirar monóxido de carbono de las baterías por medio de una manguera. Dejó una carta explicando su suicidio por desesperación, debido a intensos y constantes dolores de cabeza que los médicos no pudieron mejorar; obsequió su cadáver a la Clínica Mayo para que los médicos estudien la causa de tales dolores.

Ante esta forma de suicidio, apuntamos que posiblemente quiso morir haciendo un recuerdo antártico famoso en la historia de los hielos; nos referimos al envenenamiento ocasional de Richard Byrd con monóxido de carbono en 1935, cuando

permaneció aislado de su Base Avanzada durante el invierno, para registrar observaciones y estudiar filosofía, y logrando salvarse en forma verdaderamente heroica, arrastrándose hasta el exterior.

FLOTA BALLENERA PASO POR CHILE

A fines de abril pasó por la costa chilena, recalando en Antofagasta, una enorme flota ballenera antártica integrada por dos petroleros, un barco fábrica, doce cañoneros y numerosas embarcaciones menores. Esta flota internacional estaba controlada por capitales norteamericanos; los buques llevaban bandera panameña y los tripulantes eran alemanes. Permanecieron en la Antártida desde octubre de 1950 y cazaron alrededor de 40 ballenas diarias, obteniendo 25.000 toneladas de aceite y más de 40.000 toneladas de materias primas, lo que se calcula a 475 dólares la tonelada. Vivieron también varias peripecias durante las faenas, debido a los temporales, témpanos y pack-ice, aunque los barcos eran de la más moderna construcción. La recalada en Antofagasta fué sincronizada con la llegada en avión desde París del propietario de la Whaling Co., Sr. Aristóteles Onassis. Después de permanecer varios días en faenas de pesca en mares chilenos, continuaron al Norte.

EL "SCOTT POLAR RESEARCH INSTITUTE"

Prestigiosos miembros de famosas expediciones, como las de Scott y Shackleton, fundaron esta organización en Cambridge, Inglaterra, en 1921, en memoria del malogrado Capitán Robert F. Scott, con el fin de centralizar todas las investigaciones sobre el Ártico y el Antártico, y servir de relacónador en la organización de expediciones e intercambio mundial. Estas tareas las ha cumplido este Instituto con gran eficacia y con jerarquía en la divulgación científica de asuntos polares. Con representantes de la famosa Royal Geographical Society y de la Universidad de Cambridge, el comité directivo ha desarrollado labor amplia y variada; ha ofrecido toda clase de material a estudiantes e investigadores, mantiene exposiciones fotográficas, cinematográficas, un museo de equipos polares y la más completa biblioteca de libros y cartográfica.

Pero la obra de más proyección internacional de este organismo científico, es la publicación de "THE POLAR RECORD" que acaba de cumplir 20 años con 42 ediciones sobre la actividad mundial en las investigaciones polares del Norte y el Sur. Los volúmenes contienen la más variada exposición en geografía, expediciones, glaciología, equipos, botánica, geología, meteorología, filatelia, derecho polar, etc., y nos llama la atención que todos los

trabajos tienen el sello de la más destacada objetividad. Habiendo recibido el "Club Andino de Chile, Antártida" el saludo del "Scott Polar Research Inst." y la donación de todas sus publicaciones anotamos brevemente el título de algunos trabajos publicados en el "Polar Record": N.º 1.—Regiones árticas de Rusia; Expediciones a Groenlandia de Alemania, Inglaterra, Dinamarca, Noruega, EE. UU. y Univ. de Michigan en 1930; Exp. de Byrd de 1928-30; El II Año Polar. N.º 2.—Exp. ártica de la Unión Soviética; Exp. al estrecho Hudson 1931; Exp. submarina de Wilkins. N.º 3.—Historia de las ballenas. N.º 4.—Exp. francesa a Groenlandia, 1932; Exp. Cambridge, 1932 a Islandia. N.º 5.—Medidas glaciales en Spitsberg; Estaciones árticas del Año Polar; Exp. antártica de Ellsworth, 1933-34. N.º 6.—Exp. polaca a la isla Bear 1932-33. N.º 7.—Actividad volcánica en Islandia en 1933; Estaciones aerológicas. N.º 8.—Exp. del Dr. Ritter a Spitsberg, 1933-35; Exp. Charcott a Groenlandia; Exploración de tierra de Graham en la Antártida por Mill. N.º 9.—Vuelo sobre Groenlandia en 1934; Exp. alpina italiana a Groenlandia. N.º 10.—Exp. geológica a la península Chukchis, 1934-35; Exp. meteorológica. N.º 11.—Exp. hidrográfica soviética, 1935; Condiciones de la pesca y caza en el Artico; N.º 12.—Exp. anglo-danesa a Groenlandia, 1936. N.º 13.—La ruta marítima del Norte; Investigaciones zoológicas danesas en Groenlandia. N.º 14.—La Unión Soviética en el Polo Norte; Trabajos del Instituto Artico; Investigaciones etnológicas de P. E. Victor. N.º 15.—Exp. soviéticas Árticas, 1937-38. N.º 16.—Estaciones polares soviéticas. N.º 17.—Exp. biológica a Laponia de la Univ. Oxford de Mujeres. N.º 18.—Encuentro del diario de Long en la isla Henrieta; Exp. arqueológica danesa a Groenlandia, 1939. N.º 20.—Servicio antártico de Estados Unidos, 1939-41.—N.º 21.—Estaciones de radio en bahía Hudson; Similitud antropológica entre América y Siberia. N.º 23.—Exp. a Alaska, 1941. N.º 24.—Historia natural de las ballenas; Vuelo soviético en el Artico, 1941. N.º 35.—Las auroras boreales. N.º 26.—Reacciones del clima polar en el hombre. N.º 27.—Terminología sobre el hielo del mar. N.º 28.—Preparación de pieles y ropas árticas. N.º 29.—Exp. del Museo Carnegie al delta Mackenzie, 1943. N.º 30.—Viaje a través del pasaje del Noreste. N.º 31.—Métodos glaciológicos. N.º 33.—El Servicio de las Dependencias de las islas Falklands. N.º 34.—Investigaciones vulcanológicas en Islandia. N.º 37.—Observaciones canadienses en el polo magnético del Norte. N.º 38.—La organización internacional de las expediciones polares. N.º 39.—Una estación de radar en Islandia. N.º 40.—El supuesto descubrimiento de Georgia del Sur por Vespuccio. N.º 41.—Historia postal de la Antártida. N.º 42.—Selección de lubricantes para uso de bajas temperaturas, etc.

MEMORANDUM DE RUSIA SOBRE LA ANTÁRTIDA

Por gentileza del "Scott Polar Research Inst.", publicamos in-extenso el memorándum de la Unión Soviética, enviado el 7 de junio de 1950 a Estados Unidos, Inglaterra, Australia, Francia, Nueva Zelanda y Noruega, representando sus derechos a la Antártida y que fuera contestado por Argentina, negando tales derechos. Chile no recibió la nota rusa, por no existir relaciones diplomáticas, pero nuestro Gobierno se solidarizó con la declaración argentina. En el Boletín N.º 15 de la Rev. Andina 71 (V-VI-1950), analizamos en detalle el origen e inconsistente naturaleza de las pretensiones rusas. El Memorándum del Soviet dice lo siguiente:

"Desde el otoño de 1948, numerosas declaraciones de los Ministros de Relaciones Exteriores de EE. UU., Gran Bretaña y algunos otros países, y publicaciones en la prensa mundial, se han referido a las negociaciones en la Antártida, las cuales fueron empezadas por iniciativa del Departamento de Estado, entre Estados Unidos de América, Gran Bretaña, Francia, Noruega, Australia, Nueva Zelanda, Argentina y Chile. De estas mismas declaraciones de los Ministerios de Relaciones Exteriores y de las publicaciones de prensa, se infiere que el objeto de estas negociaciones es una decisión para la cuestión de un régimen para la Antártida.

"El Gobierno de la U. R. S. S. no puede estar conforme con que una cuestión como la del régimen de la Antártida se resuelva sin su participación. A este respecto, el Gobierno de los Soviets recuerda los notables servicios prestados por los navegantes de Rusia en el descubrimiento de la Antártida. El hecho es generalmente reconocido, que los navegantes rusos Belingshausen y Lazarev, al comenzar el siglo XIX, fueron los primeros en alcanzar las costas de la Antártida, que ellos circunnavegaron el continente y manifestaron los errores que eran generalmente sostenidos en tiempos en que nada se sabía acerca del círculo antártico. Este servicio de los navegantes rusos ha sido importante en las últimas exploraciones del mismo continente y de sus costas. Hechas a cabo por expediciones de algunos países, cuyos representantes declaran ahora su interés en la determinación del régimen para la Antártida.

"Es de conocimiento común que el territorio de la Antártida y las aguas adyacentes tienen un gran valor económico, y en este aspecto, la Antártida es de significación no sólo para los Estados enumerados que toman parte en las negociaciones del régimen para la Antártida, sino también en muchos otros Estados incluyendo la Unión Soviética. Es suficiente decir que nueve décimas partes de las ballenas cazadas en el mundo, provienen especialmente de las aguas antárticas. La U. R. S. S. es participante de la industria ballenera y de la Convención Ballenera Internacional de 1946. Sus flotillas regularmente participan en el tráfico ballenero en aguas antárticas.

"Un análogo estado de consideraciones tiene el significado científico de la Antártida, ya que este continente y las islas adyacentes, son una base conveniente para las más importantes observaciones meteorológicas, las cuales son también de significación en el hemisferio Norte.

"La atención del público del Soviet ya ha sido atraída por estos hechos. En particular ellos fueron comentados en la resolución de una reunión general de la Sociedad Geográfica de la U. R. S. S. (Vser-soyuznoye Geograficheskoye Obshchestvo) del 10 de Febrero de 1949, en la cual la Sociedad estableció la mayor importancia a los descubrimientos de los navegantes rusos en la Antártida.

"El Gobierno del Soviet considera necesario estatuir acuerdos con práctica internacional cuando se incluyen a todos los países interesados para la discusión del régimen para un área de significación in-

ternacional. El Gobierno del Soviet considera que esta práctica internacional debería ser observada decididamente en las cuestiones sobre la Antártida. Ya hubo ocasión de señalar la ilegalidad de una solución separada en las cuestiones de afiliación a Estados, de la Antártida en una nota oficial al Gobierno de Noruega de fecha 27 de Enero de 1939.

"Por lo tanto, el Gobierno del Soviet no reconoce como legal ninguna decisión en el régimen de la Antártida tomada sin su participación. Porque el destino de la Antártida es de interés para muchos países y las actuales discusiones internacionales sobre las cuestiones del régimen para la Antártida, deberían tener en vista un convenio acordado con los legítimos intereses de todos los países interesados.

"El Gobierno del Soviet, por su parte, está preparado para examinar cualquiera proposición de los gobiernos interesados para preceder las discusiones en esta cuestión y la naturaleza del régimen para la Antártida".

Ministerio de Relaciones Exteriores de U. R. S. S. Moscú, 7 de Junio de 1950.

CONFERENCIAS

En la Semana de la Geografía de Santiago de Chile: "Naturaleza de la Antártida", por el Alm. Enrique Cordovéz M.

—En la Asociación de Geógrafos de Brasil, Río de Janeiro: "La Antártida, continente del futuro", por el Prof. Humberto Barrera V.

—En la Universidad de Concepción, Chile: "El origen y la evolución de la Antártida" por H. Barrera.